



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การเปรียบเทียบการใช้การ์ดคำศัพท์ในการจดจำและการเขียนลำดับ
ขีดตัวอักษรจีน : กรณีศึกษานักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3
โรงเรียนพระมารดานิจจานุเคราะห์

A COMPARATIVE STUDY OF THE USE OF VOCABULARY CARD IN
MEMORIZING CHINESE WORDS AND STEP OF WRITING CHINESE
CHARACTERS : A CASE STUDY OF MATHAYOM 3 STUDENTS
OF PRAMADANIJJANUKROUH SCHOOL

生词卡在汉字记忆与笔顺教学中的应用与对比研究
——以 PRAMADANIJJANUKROUH 学校
初中三年级的学生为例

อรรถกณ วชิรวัชร

(吴建成)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2561

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

การเปรียบเทียบการใช้การ์ดคำศัพท์ในการจดจำและการเขียนลำดับขีดตัวอักษรจีน
: กรณีศึกษานักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนพระมารดานิจจานุเคราะห์
A COMPARATIVE STUDY OF THE USE OF VOCABULARY CARD IN MEMORIZING
CHINESE WORDS AND STEP OF WRITING CHINESE CHARACTERS
: A CASE STUDY OF MATHAYOM 3 STUDENTS
OF PRAMADANIJJANUKROUH SCHOOL

生词卡在汉字记忆与笔顺教学中的应用与对比研究
——以 PRAMADANIJJANUKROUH 学校
初中三年级的学生为例

อรรคภณ วชิรวัชร (吴建成)

บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
เมื่อวันที่ 29 เมษายน พ.ศ. 2561

อาจารย์ ดร.หทัย ไช้เจีย
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

Prof. Dr. Xiao Yu
กรรมการ

Assoc. Prof. Dr. Qin Dong Sheng
กรรมการ

รองศาสตราจารย์อ็อกซา จันทรวิธานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย

Prof. Dr. Xiao Yu
อาจารย์ที่ปรึกษา

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)

รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทรโณนนท์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

การเปรียบเทียบการใช้การ์ดคำศัพท์ในการจดจำและการเขียนลำดับขีดตัวอักษรจีน
: กรณีศึกษานักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนพระมารดานิจจานุเคราะห์

อรรถภณ วชิรวัชร 596027

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: XIAO YU, Ph.D.

บทคัดย่อ

จุดประสงค์ในการวิจัยครั้งนี้เพื่อแก้ปัญหาในการเรียนภาษาจีนของนักเรียนไทยหลายด้าน เช่น การจดจำคำศัพท์ การอ่านออกเสียงภาษาจีน และการเขียนลำดับขีดตัวอักษรจีน ผู้วิจัยได้คิดหาวิธีเพื่อตอบโจทย์ในการแก้ปัญหาคำศัพท์ในการเรียนภาษาจีน โดยจัดทำการ์ดคำศัพท์ขึ้นมา เพื่อเป็นการกระตุ้นให้นักเรียนเกิดความสนใจในการเรียนภาษาจีน และพัฒนาการจดจำคำศัพท์ การอ่านออกเสียง และการเขียนตัวอักษรจีน ผู้วิจัยได้เลือกนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โรงเรียนพระมารดานิจจานุเคราะห์ เป็นเป้าหมายในการวิจัยครั้งนี้ ในการออกแบบวิจัยและวิธีการวิจัยนี้ได้ใช้รูปแบบการทดลองและการสังเกตการณ์เป็นหลัก วิจัยนี้ได้เลือกนักเรียนจำนวน 2 ห้องเรียนเปรียบเทียบความแตกต่าง คือ ห้อง ม.3/1 ใช้การ์ดคำศัพท์ และห้อง ม.3/2 ใช้การเรียนการสอนแบบปกติ โดยก่อนการวิจัยนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ห้อง 1 มีผลการเรียนวิชาภาษาจีนในด้านการจดจำคำศัพท์และการเขียนลำดับขีดตัวอักษรจีน อยู่ในระดับควรปรับปรุง แก้ไข ส่วนนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ห้อง 2 มีผลการเรียนอยู่ในระดับปานกลาง ในระหว่างการวิจัยพบว่านักเรียนห้องที่ใช้การ์ดคำศัพท์มีความสนใจในการใช้การ์ดคำศัพท์ในการเรียนภาษาจีนเป็นอย่างมาก

หลังการวิจัยการใช้การ์ดคำศัพท์พบว่าห้องเรียนที่ใช้การ์ดคำศัพท์ มีการพัฒนาด้านการจดจำคำศัพท์ และการเขียนลำดับขีดตัวอักษรจีนดีกว่าห้องการเรียนการสอนแบบปกติ ผู้วิจัยหวังเป็นอย่างยิ่งว่า ผลการวิจัยการเปรียบเทียบการใช้การ์ดคำศัพท์ในการจดจำและการเขียนลำดับขีดตัวอักษรจีน จะเป็นประโยชน์สำหรับนักเรียนไทยที่เรียนภาษาจีน ทำให้มีความเข้าใจและสามารถนำไปใช้ได้ถูกต้อง อีกทั้งหวังเป็นอย่างยิ่งว่าการวิจัยนี้ยังสามารถช่วยให้นักเรียนไทยได้พัฒนาทักษะด้านการจดจำคำศัพท์และการเขียนลำดับขีดตัวอักษรจีนให้สูงขึ้น

คำสำคัญ: คำศัพท์ภาษาจีน การ์ดคำศัพท์ ลำดับขีดภาษาจีน

**A COMPARATIVE STUDY OF THE USE OF VOCABULARY CARD IN MEMORIZING
CHINESE WORDS AND STEP OF WRITING CHINESE CHARACTERS
: A CASE STUDY OF MATHAYOM 3 STUDENTS
OF PRAMADANIJJANUKROUH SCHOOL**

AKAPOL VARCHIRAWATT 596027

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: XIAO YU, Ph.D.

ABSTRACT

The purpose of this research for Thai students encounter in learning the Chinese language are the lack of efficiency in learning vocabulary, correctly pronouncing and writing characters. A researcher has conducted the study to approach the solution in learning the Chinese language by forming the flashcard usage to further support students' interests in studying the Chinese language, to enlarge vocabulary learning, to properly pronounce and to write efficiently Chinese characters. A research conductor has selected students from Mathayom 3/1 and 3/2 of Pramardaniijanukroh School to participate in this study. The research has mainly been conducted by using profound experimentation and observation to advance towards the outcomes. Before the experiment, the students from Mathayom 3/1 have been experimented to learn the Chinese language by using the flashcard method, while Chinese class in Mathayom 3/2 has been conducted using the regular method. As a result, students from Mathayom 3/1 have been reported to perform higher than average. On the contrary, the performance of students from Mathayom 3/2 was slightly lower than average. Moreover, it was also noticeable that students who have used flashcards were enthusiastic in learning the Chinese language.

Accordingly, the examination result after the experiment illustrated that students from the class taught by using flashcard methods have considerably more improved in memorizing more vocabulary as well as writing Chinese characters than those taught by a conventional method. Ultimately, the research conductor highly anticipates that this particular study will be beneficial to Thai students who wish to study the Chinese language. It is, as well, expected that the study will be able to further serve skills in provident in learning Chinese vocabulary and writing Chinese characters.

Keywords: Chinese vocabulary, Vocabulary card, Chinese stroke

生词卡在汉字记忆与笔顺教学中的应用与对比研究 ——以 PRAMADANIJJANUKROUH 学校 初中三年级的学生为例

吴建成 596027

文学硕士学位 (汉语教学)

指导教师: 肖瑜 教授

摘要

本文目的是为了泰国学生在学习汉语这方面解决的问题, 比如记词汇、发音、笔顺等。本论文研究的是使用生词卡来解决汉语教学中的问题, 也为了提高学生的词汇量以及引起学生对汉语有更多的关注, 同时也在发音和笔顺上进行研究。这次研究以泰国曼谷 PRAMADANIJJANUKROUH 初中三年级的学生为本次的研究对象。在研究的过程中, 研究者以实验和观察为主。由初中三年级一班和初中三年级二班进行比较。两个班级的在教学差异在于初中三年级一班使用词卡, 初中三年级二班则使用正常的教学方式。研究之前发现, 初中三年级一班的记词语与汉字笔顺的能力需要加强, 另外初中三年级二班的记词语与汉字笔顺的能力处于中等水平。本文在研究的过程中也发现使用词卡的班级对汉语课更有兴趣。

本文最终探究得出生词卡的班级在记词语及汉字方面相对于没有使用生词卡的班级有较大提高, 希望本文对泰国的汉语教学有所帮助, 并更好地了解 and 准确的记住汉语生词。另外, 本人希望可以帮助泰国学生在词语与汉字的学习方面有所提高。

关键词: 汉语生词 生词卡 汉字笔顺

目录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘要	III
目录	IV
表格目录	VI
图标目录	VII
第一章 绪论	1
第一节 选题依据及意义	1
第二节 研究目的	1
第三节 研究假设	2
第四节 研究对象	2
第五节 预期成果	2
第六节 研究方法	3
第七节 研究内容	3
第八节 研究综述	3
第二章 观念与理论文件相关	7
第一节 外语学习基础教育（2008）	7
第二节 生词的定义	9
第三节 生词的重要	10
第四节 生词卡的定义	10
第五节 选择生词教学原则	11
第六节 生词教学作为外语	11
第七节 汉语生词教学方法	14
第八节 笔画和笔顺定义	15
第九节 记忆系统的意义	18
第十节 测验结果意义	20
第十一节 游戏的意义	22
第十二节 使用游戏教学的价值	22

第十三节	格局的游戏	23
第十四节	游戏教学的种类	25
第十五节	使用游戏教学	29
第三章	进行研究	31
第一节	研究工具	31
第二节	对研究工具的性能评估	45
第三节	研究收集资料	46
第四章	分析资料的结果	50
第一节	学习之前与之后的测验成绩 Pramandani jjanukroah 初中三年级一班的学生	50
第二节	学习之前与之后的测验成绩 Pramandani jjanukroah 初中三年级二班的学生	51
第三节	学习之前与之后的测验初中三年级一班和二班成绩对比	53
第四节	分析学生意见书	54
第五章	结论	55
第一节	讨论研究结果	55
第二节	建议	56
参考文献		57
附录		58
致谢		61
ประวัติผู้เขียน		62

表格目录

表 3.1 分析学生意见书	38
表 3.2 研究使用的时间	46
表 4.1 Pramandani jjanukroah 初中三年级一班的学生（使用生词卡）	50
表 4.2 Pramandani jjanukroah 初中三年级二班的学生（正常教学）	51
表 4.3 使用生词卡班与正常教学班的成果	53
表 4.4 分析学生意见书	54



图表目录

图 2.1 汉字笔画名称表	17
图 2.2 记忆理论	18
图 3.1 第一份汉语生词卡	37
图 3.2 第二份汉语生词卡	37
图 3.3 第一份的生词卡	47
图 3.4 使用第一份的生词卡玩游戏	47
图 3.5 第二份的生词卡	48
图 3.6 使用第二份的生词卡玩游戏	48
图 3.7 使用第二份生词卡的笔顺游戏	49
图 4.1 学习之前后的测验初中三年级一班和二班成绩对比	53

第一章 绪论

第一节 选题依据及意义

由于现在汉语在泰国教育中发挥着越来越重要的作用，每所学校的课程中都安排有汉语教学。而进行汉语学习，就要求学生要掌握基础的“听，说，读，写”这四个基本技能。

于汉语学习中看到的最普遍的现象是老师让学生写课文生词，希望通过这种方式来练习，以解决学生不懂笔顺，难以记忆汉字，难以拼写汉字，且难以记忆汉字多种表达方式的问题。

尤其在初高中的教学中，由于学生正处于青少年阶段，他们不喜欢用记忆笔顺的方式来书写汉字，这是一个比较大的问题。因为如果他们不喜欢记忆笔顺，不喜欢写，这将对他们学习汉语造成很大的阻碍。每种语言学习的基础都是读写，如果学生不能写或者书写笔顺不对，就算让他们打开词典查生词他们也不能做到，因此学生需要练习并记住汉字的笔顺，这对学生未来学习汉语都有很大的帮助。而如果教师有好的方式帮助学生记忆生词和笔顺，就能更直接地对学生的学习起到帮助，如果教师的方法是错的，就会直接对学生的学学习造成很大的阻碍，这也会让学生失去学习的兴趣，因此学生能不能学好汉语，重点在于笔顺学习得如何。本文的研究对象是 Pramandaniijanukroah 学校初三级的学生，这所学校是曼谷府的一所私立学校，有将近五千名学生，有一年级到三年级的幼儿园学生，有一年级到六年级的小学生，还有一年级到六年级的中学生，这所加特力教学校很看重英语，因此学生对汉语学习的重视程度相对较低。笔者有机会得以在这所学校当初三中文老师，在教学中发现，学生在学习汉语中出现的问题是不能很好地记忆生词，而且不能正确地书写汉字笔顺。因此笔者想为了让学生更好记忆生词和汉语笔顺，希望通过详细介绍生词卡在汉语教学中的应用理论，能够对学生及教师有一定的帮助，从而提高汉语教学的效率。

第二节 研究目的

笔者希望通过这篇研究，能够为学习汉语的学生和从事汉语教学工作的教师解决与记忆汉语生词、正确书写汉语笔顺相关的问题，期待学生能通过本学会：

1. 能更好地记忆汉语生词。
2. 能更好地记忆汉语笔顺。
3. 上汉语课的时候更开心。
4. 更加侧重教室里的活动。
5. 更加侧重教室里的游戏。

第三节 研究假设

汉语生词卡一般使用这个理论，但是为了对泰国学生记忆汉语生词有利，教学者应该想办法将汉语课里的生词运用到生词卡里面，因为大部分泰国学生都对记忆汉语生词与笔顺有困难，这便会对他们是否喜欢上汉语课造成一定影响。

教学者对使用生词卡教学的班级与没有使用生词卡教学的班级做比较，从而对比出运用生词卡理论教学效果好与不好的可能性，而在这个教学理论实践中，还能使教学者安排教室里的活动和游戏，提高泰国学生在上汉语课时记忆生词与笔顺的兴趣和效率。

第四节 研究对象

Pramandanijanukroah 学校初中三年级一班和二班，三年级一班学生的汉语水平总体比三年级二班差，这一班的学生不太认真且不太喜欢学汉语，汉语水平考试估算达到 HSK 二级。三年级一班的学生有比较明显的短处就是学生记不住生词，也记不住汉字笔顺，这使得教学者选择一班作为汉语生词卡教学的理论班。

三年级二班，这班的学生有较好的汉语基础，可以听懂汉语老师讲的部分中文，汉语水平考试估算达到 HSK 三级，平时上汉语课时学生比较容易了解教学内容，没有那么难教，当然也存在有部分学生尤其是男生不太认真学习的问题，且对记忆生词也有一定困难，但总体而言三年级二班的汉语基础较好，所以选择二班作为使用汉语生词卡教学的一班为对比班级进行研究。

第五节 预期成果

汉语生词卡的理论笔者希望通过这个理论运用到汉语课教学中，能解决学生对记忆生词与写汉字笔顺以及汉语课学习困难的问题。

希望通过这次测验，教学者能了解到运用生词卡教学可以帮助学生了解汉语，而教学者设计有关生词学习的小游戏，更能使学生在学习汉语课时不感到枯燥，在其他活动中，也可以使用生词卡，通过这种方式增加学生学习的灵感来源，让学生变得更喜欢汉语。

第六节 研究方法

实验与观察方法，本文笔者选择初三一班和二班作为研究对象，为了更好地呈现汉语生词卡运用的研究结果，笔者在这所学校临时当语文老师，同时更清楚地观察三年级二班与三年级一班汉语水平的变化。为了收集测试，笔者让两个班级在试验之前先测试汉语水平，而后三年级一班使用汉语生词卡教学，三年级二班运用原来的方式教学，理论研究时间进行三个月，同时不断

收集资料，最后进行汉语水平测试，对比研究使用生词卡理论教学的班级是否成绩更好，以此让教学者观看此次研究成果。

第七节 研究内容

本文生词卡运用于汉语生词的记忆与笔顺，以 Pramandaniijanukroah 学校初中三年级一班和二班的学生作为研究对象，进行对比分析。本文共分为五个部分。第一部分主要包括：选题缘由、研究目的、研究优点、研究假设、研究对象、预期成果、研究方法、研究综述、研究创新点、研究期限、教学案例分析、研究中使用的工具、研究中使用的课文、研究中使用的课文、教学中使用汉语生词卡和课堂活动、学习汉语计划应用生词卡、计划和准备阶段。第二部分是研究状况简析：Pramandaniijanukroah 学校的状况、初中三年级学生的学习状况、初中三年级一班和二班学生的学习状况。第三部分是行动研究简述：行动研究收集资料、使用研究的工具、使用统计研究。第四部分是分析资料的结果。第五部分是结论。

第八节 研究综述

¹朱宇《生词卡的多媒体信息对美国中文初学者汉字记忆的影响》厦门大学海外教育学院，2013，汉字字形记忆是中文初学者(特别是非汉字文化圈的学习者)必然面对的难题。目前，研究影响汉字字形记忆的文献还不足以指导教学实践。本研究即试图探讨在电脑多媒体辅助教学的情境中，不同的信息输入(如，真人读音和笔画顺序动画)对汉字字形记忆的影响。100 名在美国学习汉语的大学生参与了本实验。被试以班级为单位据所用电脑生词卡种类分四组：无读音无笔顺，有读音无笔顺，无读音有笔顺，以及有读音有笔顺。

周鸥《卡片在对外汉语课堂教学中的使用——以泰国素叻他尼皇家大学为例》广西大学，2017²，近年来，教学卡片频繁在各学科当中使用，出现诸多针对卡片教学法的研究，这些研究主要集中在卡片单独在课堂上使用的研究，以求解决无多媒体设备的问题，卡片结合多媒体设备进行教学这一研究仍然较为薄弱，留下如何将两者有效结合的研究不足及追问空间，本文论旨由此生发。本文借鉴卡片教学在各个领域中取得的优秀成果，根据实际教学需要，经由实践创造出将卡片教学与多媒体教学方式结合起来的独具特色的教学法，在课堂教学中，以卡片作为教学活动的载体，通过师生双方的互动与交流，达到满足多样化的教学要求，实现课堂效率的高效，师生共同成长的目标，本文通过展示在课堂教学中具有代表性的课堂教学案例，介绍卡片在对外汉语课堂中的设计与使用，经由对卡片教学法不断的反思，总结出卡片教学法的优劣势，针对其存在的缺陷，提出可行性建议。

³陈丽鸽《卡片在对外汉语课堂教学中的设计与使用研究——以格鲁吉亚 European School 初级汉语班为例》兰州大学，2016，本篇中的卡片主要是指

¹朱宇《生词卡的多媒体信息对美国中文初学者汉字记忆的影响》厦门大学海外教育学院，2013。

²周鸥《卡片在对外汉语课堂教学中的使用——以泰国素叻他尼皇家大学为例》广西大学，2017。

³陈丽鸽《卡片在对外汉语课堂教学中的设计与使用研究——以格鲁吉亚 European School 初级汉语班为例》兰州大学，2016。

根据实际教学内容的需要,笔者自制的卡片。自制的卡片教具,更经济便捷,给制作者提供更大的发挥创作空间,能更好地满足多样化教学活动的需要,实现课堂教学效率的高效。笔者在格鲁吉亚实习期间制作了大量的卡片,通过展示实际课堂教学中具有代表性的卡片教学案例,来介绍卡片在对外汉语课堂教学中的设计、制作与使用,不断对运用卡片的教学环节和最终的教学效果进行反思,总结出其中比较可取以及存在缺陷的地方,从而对卡片的设计制作与使用进行补充和完善。

⁴周倩兰《论新西兰小学汉语词汇教学中卡片类游戏设计》华中科技大学,2016, 本文通过问卷调查,发现在新西兰小学汉语词汇教学中,进行卡片类课堂游戏教学设计时须根据词汇教学不同阶段的特点进行,因此本文将从模仿、听辨、记忆、运用及综合练习五方面进行相关课堂游戏设计。教学设计完成并发送给在任教师进行教学实践检验后,通过进行反馈分析,提出新西兰小学词汇教学中卡片类课堂游戏设计的建议。文章首先介绍本文的选题目的、意义、相关研究与研究方法。并对问卷进行分析,确定研究必要性与研究重点。然后介绍本文教学设计的原则,陈述本文教学设计的依据,并分模仿练习、听辨练习、记忆练习、运用练习、综合练习五类进行了20个卡片类课堂游戏的设计,这些教学设计以表格形式呈现,包括游戏名称、目标、所用卡片、适用对象、规则、具体示例及备注七个部分,详细清晰地描述每个游戏,便于教师们使用。接着本文对师生的反馈进行分析,以了解这份教学设计在教学中的实际效果。并结合相关理论、教学设计使用反馈等对卡片类游戏设计提出建议。最后是本文的结语部分,并对研究的不足进行反思。论文通过对新西兰小学词汇教学中卡片类游戏的教学设计与反馈分析,发现进行此类教学设计时,教师们要解放思维,将卡片的各种用法与教育教学结合起来,既要达到教育性与趣味性的平衡,也要把握二语教学规律、学生心理特点与课堂具体情况。特别是面向活泼好动的新西兰小学生,如何调动他们的各种感官、各项智能、竞争意识、团队意识等辅助汉语词汇教学尤为重要。

⁵佟寅《小学语文个性化阅读教学中学习卡片开发与应用研究》东北师范大学,2013, 2011年国家教育部制定《义务教育语文课程标准》明确提出义务教育阶段语文课程实施的基本理念,这不仅是义务教育阶段语文课堂教学的基本要求,同时也是社会对义务教育阶段语文课程的价值追求。随着新一轮课程改革的推进,“教学资源”的重要性逐渐显现出来,并得到了教育界人士以及国内外学者们一定程度的关注与重视,教学资源开发与应用已经成为、提高教学实施的重要组成部分。目前,个性化教学资源的开发与应用仍然处于初级阶段,如何去开发与应用好的教学资源,仍有待于我们进行深入研究。本文为《小学语文个性化阅读教学中学习卡片开发与应用研究》,主要关注了在个性化阅读教学中学习卡片这种新型的教学资源开发与应用的现状以及存在的问题,提出合理的建议,从而为小学语文教学资源的开发与应用提供新的思路。本研究综合运用了行动研究法、问卷调查法、访谈法、课堂观察法等研究方法。研究者亲临现场对教师开发与应用学习卡片进行观察,进行交流访谈,通过这种方式确保论文研究的真实性、时效性和客观性。本论文由以下几部分构成:第一部分:引言。主要对研究缘起、研究问题、研究意义以及理论研究基础。第二部分:研究设计。主要阐述研究目的、合作者的选择、

⁴周倩兰《论新西兰小学汉语词汇教学中卡片类游戏设计》华中科技大学,2016.

⁵佟寅《小学语文个性化阅读教学中学习卡片开发与应用研究》东北师范大学,2013.

研究思路与方法。第三部分：学习卡片在个性化阅读教学中的价值。主要介绍学习卡片在个性化阅读教学中开发与应用的必要性以及自身的价值。第四部分：个性化阅读教学中学习卡片的开发与应用的案例。第五部分：个性化阅读教学中学习卡片的开发与应用案例的现状分析。陈述个性化阅读教学中学习卡片的在开发设计时要考虑的因素。在开发与应用学习卡片过程中所遇到的困难，应用学习卡片的效果以及个性化阅读教学中学习卡片开发与应用时存在的问题。第六部分：结论。概括归纳研究结论，提出建议。

⁶孔散君《互动卡片教学法在高中生物学课堂教学的实践研究》华东师范大学，2011，新一轮基础教育课程改革要求课堂改变原有的形态，转变传统的教学方式，倡导互动教学。然而，由于受传统课堂教学评价标准的影响与束缚，课堂上的师生互动有效性方面仍有较多不尽如人意的地方，制约着中学生物学教学的改革与发展。因此，在现代教学理论的指导下，寻找一种有效的课堂互动模式，使教学互动由形式互动走向实质互动是本课题的出发点。本文在学习明确了新课程理念下开展互动教学的意义后，对互动卡片教学法的相关概念进行了界定，论述了有关理论依据，并介绍了国内外的研究进程和现状；在论文的主体部分，通过问卷法调查了中学生物学课堂教学中互动情况，在总结调查结果的基础上，有针对性地提出并实施了互动卡片教学法，以逐步实现教师教学方式和学生学习方式的转变。在研究中，选取浙科版的高中生物学教材，以浙江省龙港高级中学 2 个平行文科班为研究对象，进行了一学期互动卡片教学法的实践。在实验前后进行访谈与问卷调查，同时对实验组和对照组进行前测和后测，测量指标包括学生的学习兴趣、学习心理、学习能力、合作交流、学业成绩等方面。所得数据均采用 SPSS11.5 软件进行统计处理，从定性和定量两方面对互动卡片教学法的应用效果进行评价。互动卡片教学法运用于高中生物学课堂教学后，通过调查和对实验结果的分析，得出结论：1、提高了学生学习兴趣，增强学习信心和学习动机；2、促进学生之间的合作交流；3、提高学生的学习成绩；4、促进学生学习方式的转变；5、有利于教师教学方式的改变，有助于教师的成长；6、但对提高学生学习能力效果不明显，有待进一步研究。另外，本研究还探讨了如何将教学实践过程中积累起来的各类卡片加以整理优化开发出具有特色的课程资源。最后提出本研究存在的问题与不足和对后续研究的一些建议。

⁷杨涛《卡片在对外汉语词汇教学中的设计与使用研究——以西安博爱国际学校为例》兰州大学，2017，卡片作为传统的教具与学具在教学中的使用由来已久，将卡片教学引入对外汉语不同阶段的词汇教学中，是笔者根据前人先贤的经验和实际的教学情况进行的一次尝试。笔者在实习期间，结合具体的词汇教学情况设计、制作了许多卡片，并通过具有代表性的卡片来介绍卡片教学在词汇教学中的设计、制作和使用。在此过程中不断反思总结卡片在词汇教学中的效果和缺陷，以期在今后卡片的使用中继续完善和改进。本文结合笔者在实习中的实际教学情况，针对不同阶段的汉语学习者及教学内容设计制作了不同的词汇教学卡片，并介绍了使用方法。

⁶孔散君《互动卡片教学法在高中生物学课堂教学的实践研究》华东师范大学，2011。

⁷杨涛《卡片在对外汉语词汇教学中的设计与使用研究——以西安博爱国际学校为例》兰州大学，2017。

第二章 相关理论文件及观念

第一节 外语学习基础教育（2008）

“教育部，泰国教育部基础教育委员会开发基础教育课程（2008）”摘要如下：

1. 学会标准

学会标准（一）交通语言。

มาตรฐาน ต 1.1 能理解和解释所听所阅的媒体信息，并给出有效意见。

มาตรฐาน ต 1.2 有交换新闻方面的语言技能，并进行情感与意见的表达。

มาตรฐาน ต 1.3 能以语言表达及写作的方式与人分享新闻、概念和想法。

学会标准（二）语言文化。

มาตรฐาน ต 2.1 了解语言的母语文化及节日适应的语言。

มาตรฐาน ต 2.2 了解有差别的语言文化并选择合适的使用种类。

学会标准（三）语言与其他有关科目。

มาตรฐาน ต 3.1 使用外语来联系其他科目的知识是发展的基础，以此寻求知识，开阔他们的视野。

学会标准（四）语言与社区及世界的关系。

มาตรฐาน ต 4.1 在学校、社区和社会等各种环境下使用外语。

มาตรฐาน ต 4.2 使用外语作为 在职业中、社会上以及与世界交流学习的基本工具。

2. 优质学生学习

对于标准汉语学习者的素质方面，教育部定义学生必须具备的功能，如下：

3 年级毕业生。

3.1 可以进行会话或撰写有关自己的信息，接触各种新闻及贴近社会生活的事情。

3.2 可以使用请求，建议，说明，与情况说明。

3.3 可以通过会话与写作的方式表达请求或给予帮助，表达接受或拒绝的情况。

3.4 可以口述及写信息，提供、说明和比较信息，发表所听所阅的评论。

3.5 可以表达和记录自己对于各种事情、活动及新闻等事件的意见和感受。

3.6 可以通过听和写来请求、建议、说明和解释。

3.7 能够准确地理解文章、新闻、广告和规则。

3.8 可以通过听或读的方式识别或记录不同风格的媒体所表达的内容。

3.9 可以明确主题、要领，通过听和阅读回答有关媒体的问题和细节，并举例子说明。

- 3.10 可以说和写关于你自己的信息，日常生活，经验和环境。
- 3.11 可以通过听、说、读写展现自己感兴趣的观点。
- 3.12 可以说和写关于事件的活动、经验、和有理由的事件。
- 3.13 可以基于中国社会文化礼仪，选择不同的语言及语气表达对人的态度。
- 3.14 可以描述中国的生活，习俗和传统。
- 3.15 可以根据自己的兴趣参加或组织中国语言文化活动。
- 3.16 可以在各种句子的发音过程中解释和比较汉语和泰语句子结构的不同。
- 3.17 可以将日常交流会话及记录作为来源，研究、收集和总结与其他主题相关的信息或时事。
- 3.18 可以使用汉语模拟发生在教室、学校与社区发生的真实交通情况。
- 3.19 可以通过媒体与各种学习资源，使用汉语研究、收集、推出知识或做信息摘要，并运用于职业追求之中。

3. 初中三年级学生的指标和核心主题

学会标准（一）交通语言。

มาตรฐาน ต 1.1 能通过听力与阅读理解和解释从其他媒体中得到的信息，并表达有效意见。

1. 可以通过听力与阅读理解并遵循命令，建议，请求，说明和解释等。
2. 可以准确读出句子，文章，对话及简单的故事和规则。
3. 可以识别媒体关于句子和消息等问题的关系。
4. 可以在阅读媒体时抓住精髓，总结与回答各种简单的问题。

มาตรฐาน ต 1.2 了解有差别的语言文化与合适的使用方式。

1. 可以通过交流会话与写作的方式表述自己的活动与各种情况。
2. 可以使用请求，建议，说明等发生说明情况。
3. 可以通过说与写的方式表达需求与帮助，接受与否认等各种情况。
4. 可以说与写有关自己的资料，朋友，家庭等。
5. 可以通过说和写表达自己的情感与建议。

มาตรฐาน ต 1.3 以说话与写作的方式推出新闻、概念、想法。

1. 可以说和写关于自己的资料，日常生活，经验，环境。
2. 可以描述图片所反映的资料以及与事情的接近关系。
3. 可以通过说和写的方式表达事情的建议，活动，经验及其原因。

学会标准（二）语言文化。

มาตรฐาน ต 2.1 了解语言和文怀与母语的关系，并使用于合适的节日。

1. 使用中国文化中待人接物的合适音调语言及动作。
2. 讲述有关中国文化的节日，重要日子以及中国的生活。
3. 能感兴趣且参加与中国文化相关的活动。

มาตรฐาน ต 2.2 了解有差别的语言文化与合适的使用方式。

1. 明白汉语与泰语在发音，句子，标点符号等使用的异同。
2. 对比与解释中泰文化在生活中的使用差异，并正确运用。

学会标准（三）语言与其他科目间的关联。

มาตรฐาน ต 3.1 使用外语来连接其他科目的知识技能是发展的基础，从而达到寻求知识，开阔他们的视野。

1. 可以通过研究，收集和总结与其他主题相关的信息或事实，并通过说与写的方式表达出来。

学会标准（四）语言与社区及世界的关系。

มาตรฐาน ต 4.1 在学校、社区和社会等各种情况下使用外语。

1. 模拟发生在教室、学校与社区等的真实情况。

มาตรฐาน ต 4.2 在职业与世界及社会中使用外语进行交流学习。

1. 可以通过媒体与各种学习资源，使用汉语研究、收集、推出知识或做信息摘要，并运用于职业追求之中。

第二节 生词的定义

有关专家讲解其意义如下：

ประสิทธิ์ ภาพ์กลอน 《การศึกษาภาษาไทยตามแนวภาษาศาสตร์》 (1976:21) 以他的说法，生词的定义可以分成三部分。

1. 意思代表图片，就是具体的意思，比如：人物、动物、东西等可以被看见的东西。

2. 意思代表抽象，就是意思跟感觉的关系之间，不存在具体的关系。

3. 制约生词，就是一种在单独使用时没有具体意思，但放在句子之中就有对应意义的生词。

ศิธร แสงธนู, คิต พงษ์ทัต 《คู่มือครูภาษาอังกฤษภาคทฤษฎีและปฏิบัติ》 (1979:35-41)

他在对于生词的定义中说到，生词可以通过发音不同分成不同的事物，从而让我们了解这个词汇是指人还是指物等。

วรรณพร ศิลาขาว 《การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์และความคงทนในการเรียนรู้คำศัพท์วิชาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่6 ที่เรียนโดยใช้แบบฝึกหัดที่มีเกมและไม่มีเกมประกอบการสอน》 (1995:12) 她说生词的意思标准通过音节组成可以分类出来，比如词义与运用等。

เรืองเดช ปิ่นเพื่อนขัติย์ 《ภาษาศาสตร์ภาษาไทย》 (1996:73) 同时有的生词实际上是学术语言，仅在特定语义里运用。

ราชบัณฑิตยสถาน (2003:1) 词汇中生词是话音还是文字，通过写与打出文字我们就能知道其意义，通常生词是最小的单元，有它本身的意义。以上结论“生词”是声音组，通过说出来才有其意义，是具体或抽象的，适用于沟通和写字。

第三节 生词的重要性

学生能记忆的汉语生词多了，能说的汉语就更多，以下是多位专家对生词重要性的解说。

วรรณพร ศิลาขาว 《การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์และความคงทนในการเรียนรู้คำศัพท์วิชาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ที่เรียนโดยใช้แบบฝึกหัดที่มีเกมและไม่มีเกมประกอบการสอน》(1995:18) 她给出的说法是，生词是语言的基础单元，学习汉语要先学生词，因为生词是“听、说、读、写”的重要结构。

ทอร์นบอริ (Thorbury2003:19) 《วิธีสอนศัพท์》如果没有语法，交流就少之又少，而如果没有生词，就没有交流的发生。只学语法是得不到进步的，要对学生有利，就应多看生词与成语。

วัลยา ช่างขวัญยืน 《บรรทัดฐานภาษาไทย เล่ม 2 การสร้างคำและการยืมคำ (ชุดหนังสืออุเทศภาษาไทย)》(2004:2) 评论中说，学习生词是汉语学习最重要的部分，不管是学习母语还是外语，这是因为生词是语言交流中最重要的基础。

ทศลักษณ์ เข้มทอง 《เรียนพูดอังกฤษด้วยตนเอง》(2006:26-27) 在汉语学习中，学习生词是比语法更重要的，因为词汇最基础，知道的生词多，就能进行词组、句子、作文等创造，懂的词汇少，就无法了解语言表达。

总之，词汇作为语言的基础单位，学习汉语除了要明白词汇意义外，还应能建立短语、讯息、句子、从小单位到大单位并运用到听、说、读、写之中，就能明白词汇对于语言学习的重要性。

第四节 生词卡的定义

生词卡有多种，比如为了刺激大脑，生词卡只有图片，为了侧重生词的意义，生词卡只有生词。而如果教学者能花时间制作生词与图片结合的生词卡，将对教学有更大帮助。

教学者不能否认生词卡对于小学、初中、高中教学的重要性，当下的学生大都对这种学习配备感兴趣。对于学生而言，这种方式更有利于他们归纳以及将知识运用到说话与写作中。

现在的生词卡获取很方便，类似媒体、广告、游戏、百货大楼都是不错的来源。教学者应该配备较好的媒体，花一些时间制作优质生词卡。除了方便教学以外，在课堂中运用生词卡做游戏，也丰富了学生的体验。

第五节 选择生词教学原则

教学者应多选择与日常生活相关的词汇，并且结合学生的能力选择生词。

ภิญญาพร นิตยประภา (1991) 其中生词形式选择与生词教学原则如下：

1. 使用简单的生词以便学生了解生词的意思。
2. 按学生能力选生词，避免过于困难及生僻的词。
3. 与学生保持交流。
4. 教师尽量使用不同生词。
5. 多使用礼貌性生词。
6. 使用标准化的生词，以防有歧义的生词对学生造成理解障碍。

วรรณพร ศิลาขาว (1995) 其中对生词的形式选择与生词教学原则有：

1. 常见生词 (Frequency) 如课本中出现的生词，能使学生了解正确的使用方式。

2. 次数率生词 (Range)，出现比例大。
3. 当时的情况 (Availability) 使用与现实联系紧密的生词。
4. 覆盖面广的生词 (Coverage) 能用于多种置换的生词。
5. 简单易懂的生词 (Learn ability) 容易记忆，不难写。

บุษรีย์ ฤกษ์เมือง (2009) 其中生词的形式选择与教学原则如下：

1. 生词应该选择学生感兴趣的。
2. 生词难度应该与学生能力相适应。
3. 生词数量不应过多或过少。
4. 生词的选择应贴近日常生活，例如日常对话以及随处可见的广告牌等。

总体而言，生词的选择要贴合生活，难度应与学生能力相符合，这样才能使生词卡的使用更有见效。

第六节 应用于外语的生词教学

研究发现生词学习与教师教学的方式很大，如下：

ระวีวรรณ ศรีครามครัน 《หลักสูตรและการจัดการเรียนการสอน วิชาภาษาอังกฤษ》

(1977:95) 这其中说到，教学生记生词不应让学生一次性背太多，虽然生词很重要，但不能理解会话中合适的语言的风格就没用，因为学习的目的是为了学生能掌握发音的区别和声音腔调，从而正确使用文字且正确交流，因此让学生背生词应考虑词汇难易程度和学生水平，教学的方式要正确。

ศิธร แสงธนู, คิต พงษ์ทัต 《การใช้กิจกรรมประกอบจังหวะเพื่อพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์และความคงทนในการเรียนรู้คำศัพท์》 (1978:39-40) 生词教学，应该有以下三个目标：

1. 让学生发音正确。
2. 让学生知道意义，区别语言文化。
 - 2.1 使用真实或模拟的方式表达意思。
 - 2.2 没有真实事物的情况下使用图片展示。

- 2.3 使用肢体语言帮助学生了解。
- 2.4 使用多重提示帮助意思的表达。
- 2.5 定义简单的生词，减少时间耗费。
- 2.6 使用已学过的词，给学生展示同义词或反义词。
- 2.7 使用意思相近的词汇解释生词。

3. 教学者应让学生多使用生词进行构建，使用正确的语法，并在各种情况与文化中进行熟练对话和写作。

บันลือ พุกกะวัน 《แนวพัฒนาการ อ่านเร็ว-คิดเป็น》(1979:126-127) 文中提到生词的重要性，通过视觉和朗读的方式记住生词，小学生能很快记住生词且学会读，最后还提到学习的方法。

1. 听力，例如：学生听到生词时能理解。
2. 会话，例如：学生能在多种情况下进行交流，比如：玩，学习，交谈，工作。

3. 阅读，例如：通过阅读练习生词。
4. 写作，例如：学生使用词汇写句子进行表达。

สุไร พงษ์ทองเจริญ 《การสอนภาษาอังกฤษระดับประถมศึกษา》(1983:120) 建议生词教学中首先考虑学生的能力水平再进行生词挑选，为了练习生词发音，教学者应该将生词于白板上，带领学生读生词，学生读错时教师应该及时纠正，避免使用母语，应使用教材解释或者图表图片等，也可以用手势引导。

1. 使用学生容易理解或者与生活环境相关的生词。
2. 若有新生词与旧生词同义或反义，建议使用旧生词。
3. 给新生词简单定义。
4. 使用图片或是真实的物品解释生词，例如教室环境、服装、线条画、卡通等，而后教师在白板上写出来，这样学生就容易理解。
5. 教师使用手势教给学生生词的意思。
6. 教他们猜测句子的意思。

另外，生词练习是否根据句子练习要分情况，学生已经了解的句子就不用再从里面放生词，可以寻找广泛的方法，比如查找生词的同义词或反义词，了解生词在同一组中的意思及类型等。

ประเทิน มหาจันทร์ 《การสอนอ่านเบื้องต้น》(1987:117) 里面说到，教师应该教学生真正的学习，通过教学活动了解生词，例如：让学生进行会话交流、戏剧表演、角色表演、木偶戏等活动，运用到用餐、玩、休息、聊天等日常对话中。

อรพิน พจนานนท์ 《การเปรียบเทียบทักษะการอ่านออกเสียงและเขียนสะกดคำภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 โดยใช้หลักการสอนแบบโฟนิคส์ผสมผสานการสอนภาษาแบบองค์รวมกับการสอนตามคู่มือครู》(1994:43-45) 说到，教师教授生词时不只要让学生会写，更要意识到生词教学具有实践阶段。

1. 教学生词的意义。
方法：教师讲生词时使用图片可以让学生锻炼听力与理解能力。
2. 教学生读生词发音。
方法：教师展示图片，让学生念出生词，学生读错时要及时带领学生读。
3. 教学生读生词。

方法：学生能读图片生词时，教师带生词卡给学生看，并且带读，然后让学生拼读练习，并使用他们感兴趣的事物。

3.1 把生词写在白板上让学生一起拼字，然后删掉生词，再继续读到能记住生词。

3.2 让每个学生在教室里读一个词。

4. 教学学生写生词。

方法：运用这些方法学生都能拼字写生词了，这时教学生把生词运用到句子里，并出会话练习填空题给学生练习。

ศรีวิไล พลมณี 《พื้นฐานการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ》(2002:198-199)

说到生词教学如下：

1. 记住生词是有相通性的，在教学中老师教学生新的生词，让他们通过背，写，听，会话等方式连续使用那个生词，以达到牢固记住该生词的效果。

2. 使用简单生词组合的方式讲解有难度的生词。

3. 不需要一次性教太多，应该慢慢教但反复使用那个生词。

4. 努力出多种种类的练习题给学生练习。

พรรณนที โชติพงศ์ 《การใช้กิจกรรมประกอบจังหวะเพื่อพัฒนาความรู้ด้านคำศัพท์และ

ความคงทนในการเรียนรู้คำศัพท์ภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 4》(2009:13-14)

说到：对于生词教学，每个教学者都应该有所针对性，首先要了解学生应该学习和了解什么。因此每个教师的教学目标有所不同，但是大致目标可以分为以下三部分：

1. 教学者要熟知生词的意思，并通过使用笔画教学、使用图片、生词卡、讯息等方法，让学生通过看、听、书写来了解学习该生词的意思。

2. 教学者要了解生词的正确发音，并通过增加听力训练、会话、阅读以及写作技巧的训练，以及言传身教帮助学生纠音，让学生能够正确发音。

3. 教学者对于正确的语法与句子构造有一定的造诣，通过写作、阅读以及会话方面让学生学习到如何正确的使用生词组句。

生词教学方法的关键在于：教学者首先应该教学生理解生词的意思，通过借助多种教学工具比如图片或借助实物等等。然后教学生如何正确发音，最后教他们如何正确的听说读写生词以及运用到句子中。另外教学者应该把控好生词的数量，不建议一次性教过多词汇，而是注重学以致用。

第七节 汉语生词教学方法

对于生词教学方法，很多专家都给出了建议：

1. 教学者应该考虑生词的难易程度，为了找到合适的教学方式与相对应的练习方法。

2. 教学者给学生讲解汉语词语的含义时应尽量避免使用泰语，而是借助其他教学工具来帮助学生理解，比如借助图表、图片或者肢体动作来帮助学生更好的理解词汇的意思。

3. 教学者在教学生发音时，应在黑板上写下新生词，然后读给学生听以及让学生跟读，如果发现有发音错误的学生要给予纠正。

教学生词的意义的策略为了避免使用泰语教学，有很多方法，老师会帮助学生了解汉语简单生词的意思，如下：

1. 通过使用学生知道的词语以及联系结合学生周围的生活环境来使学生更好的理解新生词的意义。

2. 使用近义词或反义词。

3. 使用简单的意义相近的词语来讲解新生词。

4. 使用实物进行教学讲解。这种类型的工具很容易找到，不如教室里的东西、服装、或者肢体动作，还可以使用线条图片、卡通、以及在黑板上画图等等都可以帮助讲解生词。

5. 教师可以通过各种行为动作来表达词语的意思。

6. 猜词义。

对于练习生词，经常在句子练习与句子进行练习必须是正确的句子与可以使用在实际情况，句子把来使用应该是学生学过与知道的句子了，使用新生词在新句子，教者应该方法加生词，使用多种练习方法，如下：

1. 找出生词的近义词。

2. 找出生词的反义词。

3. 找出生词根相同的词。

4. 找出意思相同的词并归为一组。

5. 研究生词的类型。

(Dale and et al. 1999 : 46-52) 提到生词教学方法，有以下方法：

1. 学生在开始学习生词的时候应该学习正确的发音以及如何遣词造句，应该多练习熟悉生词在句子结构中充当的成分。

2. 应该把旧生词运用到新句子当中让学生能够经常的复习所学过的生词。

3. 生词的学习在于循序渐进慢慢积累，无需硬性要求一次性就得把它记住。

4. 学习的生词应该是学生所需要的对学生有所帮助的实用的日常生活词语。

5. 一般来说学习生词的开始阶段应该三五个词这样子慢慢学习，之后再慢慢不断地增加词汇量与难度较高的生词。

6. 在练习中运用生词：将三至五个生词运用到所学的旧句式，创建为新的句子，同时进行听说读写的练习。

7. 生词的选择最重要的是：考虑到在与母语使用者交流中，学生应该如何使用词汇表达真实的想法。

8. 生词的选择要以日常生活中常见的词语以及有实用性的词语为主。

9. 生词教学的开始阶段应该以借助图片教学结合行为动作为主。

结论：教学者应该通过使用各种教学工具教会学生正确的发音、理解生词的意思以及能够进行遣词造句与写作。

第八节 笔画和笔顺的定义

1. 笔画的定义

笔画是汉字书写时不间断地连续写成的一个线条。笔画是构成汉字字形的最小单位。从落笔到起笔所写的点和线叫一笔或一画。笔画的具体形状称为笔形。

笔画按照横（一）、竖（丨）、撇（丿）、点（丶）、捺（㇇）、折（𠃍）进行分类，具体细分可达 30 多种。为了统一笔画的分类，文化部和中国文字改革委员会、国家语言文字工作委员会、中华人民共和国新闻出版于先后于 1965 年和 1998 分别发布《印刷通用汉字字形表》和《现代汉语通用字表》，规定了五种基本笔画，即一（横）、丨（竖）、丿（撇）、丶（点）、𠃍（折）。

根据规定，其中前四种是单一笔画，后一种是复合笔画，即两种或两种以上连接笔画。笔画分为主笔形和附笔形两种。主笔形是一般的写法，附笔形是在不同位置或部件中出现的各种不同变形的笔画。例如：以上四种单一笔形中主笔形一（横）包含附笔形（提）；主笔形丶（点）包含笔形（捺）。

2. 笔画的类型

1) 传统的“永”字八法把汉字笔画分为：“点、横、竖、撇、捺、挑、折、勾”。

2) 其实，汉字的笔画变化多端，“永字八法”所概括的只是从书法的角度归纳的大体类型。每种类型内部还有细微的差异。这些差异包括倾斜 角度、大小、长短等。

3) 根据写字时运笔的趋势即“笔势”特征，还可以对笔画作进一步的归纳。例如：“点”和“捺”运笔趋势都是从左上到右下，只是长短大小不同，因而可以归并为一类；“提”和“横”都有从左到右运笔的趋势；“折”和“勾”都是在运笔的过程中改变方向形成转折。这样一来，就可以把八种笔画归纳为五种了。

4) 1988 年国家语委和新闻出版署公布《现代汉语通用字表》，规定了五种基本笔画，即：一（横）、丨（竖）、丿（撇）、丶（点）、𠃍（折）。其中：单一笔画有四种：一（横）、丨（竖）、丿（撇）、丶（点）；复合笔画有一种：𠃍（折）横包括横和提；点包括点和捺；折笔按照所包含的笔形又可以分为横、竖、撇、点、折、提、弯、勾等八类 25 种。

3. 笔顺的定义

一个汉字书写时笔画的先后顺序叫笔顺。笔顺受字形结构的制约，是在长期书写实践的基础上约定俗成的。汉字是平面图形字符，不管多少笔画都要把整个字形安排得工整匀称。按笔顺写字比较容易找准中心、便于整个字的布局，也容易写得顺手。正确地掌握汉字的笔顺，也便于使用字典词典的笔顺查字法。在中文信息处理技术中，有一类根据汉字字形特征进行汉字编码的方法[FS:PAGE]，其中多数方案都需要参考笔顺信息。

因此，正确地学习和掌握汉字的笔顺，也有助于正确学习和使用这类形码方案快速输入汉字。

4. 笔顺的一般规则

- ①先上后下(旦、星、章、军、叁);
- ②先左后右(阳、明、打、谢、啪);
- ③先横后竖(十、干、击、王、拜);
- ④先撇后捺(入、八、人、分、参);
- ⑤先外后内(周、风、问、同、用);
- ⑥从外到内后封口(田、目、团、国、围);
- ⑦先中间后两边(小、水、木、永、兼)。
- ⑧先中间后加框(山、凶、幽、丞、亟)。

上述的笔顺只是一般的原则，由于汉字的结构复杂、形体变化多样。不同字的笔顺是上述原则的综合运用，而不一定过于拘泥。例如：

“戈”字的“点”和“撇”笔顺先后的问题，若按“先上后下”的原则应先“点”后“撇”；但是，从方便书写出发，应先撇后点。

同样的例子，“臣”和“颐”字中的“折”笔，若按“先左后右”的原则应当先写，若按“先上后下”的原则应当后写。从方便书写应按照“先上后下”的原则书写。

有些结构特殊的汉字笔顺，需要仔细分辨，例如：

“凹、差、长、出、丹、鼎、非、肺、敢、戈、骨、贯、
湖、回、白、巨、快、旅、门、兔、母、器、然、韶、
肃、忒、凸、象、幽、制”

汉字笔画名称表

笔画	名称	例字	笔画	名称	例字
一	横	十	丨	横折折撇	造
丨	竖	千	丿	横折折折钩	奶
ノ	撇	人	丨	竖钩	水
丶	点	主	レ	竖提	农
㇇	捺	人	㇇	竖折	山
一	提	地	㇇	竖弯	西
→	横钩	罕	し	竖弯钩	毛
㇇	横撇	水	㇇	竖折折钩	马
㇇	横折	员	㇇	撇点	安
丁	横折钩	月	㇇	撇折	去
㇇	横折提	话	㇇	弯钩	冢
乙	横折弯钩	九	㇇	斜钩	民

图 2.1 汉字笔画名称表

第九节 记忆系统的意义

ธัญญา บุปผเวส (2538) 中把记忆分成以下三种：

1. 感官记忆 (Sensory Memory) 是指视、听、味、嗅等感觉器官，在感应到刺激时所引起的短暂记忆。

2. 短期记忆 (Short - Term Memory) 缩写是 STM，是指学习之后的短暂记忆。持续时间短暂，很容易就忘记。

3. 长期记忆 (Long - Term Memory) 缩写 LTM，是指能够保持几天到几年以上的记忆，与短期记忆不同，长期记忆主要是通过理解来达到脑子里的长期记忆，这取决于自身的兴趣与信念，不管时间过去多久，只要稍加复习就能够立刻想起来。

1. 记忆理论

แอดคินสัน, ชิฟฟริน (Atkinson and Shiffrin. 1997) 提到记忆理论的两种过程：

短期记忆是一种临时记忆，而我们通过复习的方式也可以将短期记忆变为长期记忆。就比如我们在记忆人名的时候，记一遍可能可以记住但却不能长久记住，多记三四遍可以帮助我们牢固记忆，有可能将短期记忆变成长期记忆，长期记忆将能够长久的留在我们脑中，即使过了很久当你稍加复习之后也可以很快的想起来。而短期记忆要变成长期记忆的话，需要花上两个星期左右的时间进行复习与反复记忆的练习。图示如下：

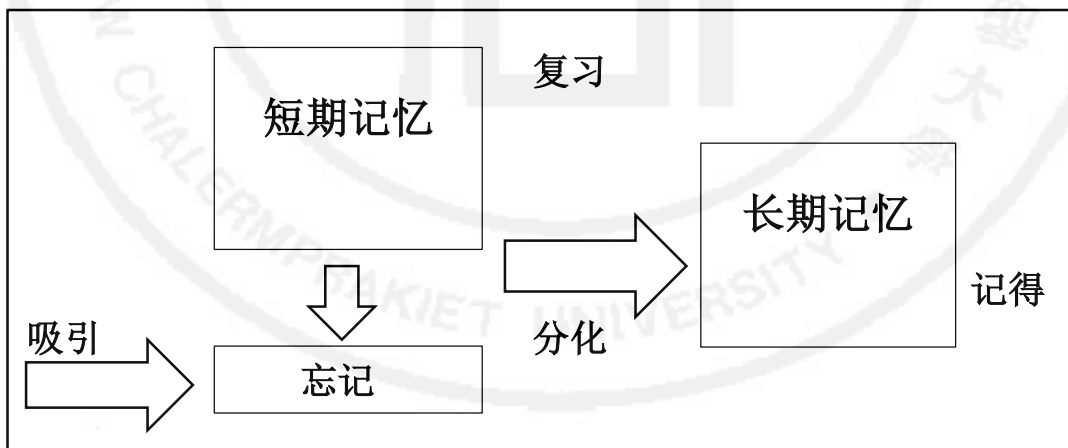


图 2.2 记忆理论

กาเย่ (Gagne:1994) 中解释分析了学习与记忆的过程：

1. 吸引 (Motivation Phase) 吸引学生的学习兴趣，引导学生学习。
2. 智力 (Apprehending Phase) 学生对所学内容有自己的见解。
3. 不断更新所学的东西 (Acquisition Phase) 需要学生具备不断学习不断发现新知识的力。

4. 留存积累记忆中的能力 (Retention Phase) 需要不断的记忆反复复习让学到的知识能长久留存在脑子里。

5. 反复使用 (Recall Phase) 把学到的东西学以致用，通过不断的运用练习来达到长久记忆。

6. 结论原理 (Generalization Phase) 把学过的知识应用到新的学习与新的事物中。

7. 动作实践 (Performance Phase) 通过行为动作等各种表现方式来学习。

8. 成果反馈 (Feedback Phase) 让学生知道自己的学习成果。

学生在学习过程中的表现如何，能够记得住多少知识取决于在学习过程中教学老师的教学方式是否有助于学生的长期记忆，如以下教学活动：

1. 安排有意义的课文教学 (Meaningfulness) 比如：

1.1 使用媒体教学 (Mediation)

1.2 提前计划准备好教案 (Advance Organization)

1.3 等级制度教学 (Hierarchical Structure)

1.4 组织部类 (Organization)

2. 学习管理 (Management of Learning) 比如：

2.1 在练习过程中复习学过的知识 (Recall During Practice)

2.2 背诵 (Recitation)

สุชา จันทร์เอม (2542) 介绍了学习时减少遗忘的方法如下：

1. 争取学过的东西有一定意义，人们总更能遗忘重要的事情或很关注的事情。

2. 学的时候要能记住，过后想的时候也能记起。

3. 理解与. 分辨清楚每一篇课文的含义，在上课的时候不用很吃力就能记住。

4. 学生要参与到学习过程中，不只是听老师讲课。

5. 上课时安排一些休息时间，让学生轻松一些。

6. 老师应常常复习学过的内容，这样学生能更准确且深刻地记住。

กาญจนา คุณารักษ์ (2540:30) 提到保持好的学习记忆取决于以下三个方面：

1. 高效学习，记忆快遗忘慢。理解课文能帮助学生减少遗忘，从而达到深刻学习 (Over Learning)。

2. 平均实践 (Distributed Practice) 是指将学习时间合理分配成短的时间段会比做长时间的学习更有效。

3. 学习课文深层意义，打下理解的基础关系到高效持久的学习的实现。

2. 影响记忆的因素

อัจฉรา สุขารมณ (2542) 提到影响记忆的因素如下:

1. 智力, 记忆需要智力为基础, 尤其在理解语言与解决问题方面的能力。认有解决问题的能力与见解主要源于良好智力。
2. 感应事情的性情经验, 每个经验都会对记忆有所影响, 因什么事高兴或因什么事情伤心都会记住很久。
3. 兴趣, 我们对一件事情感兴趣就能很容易记住那件事, 反之就容易忘记。无论如何记忆总会有遗忘的过程, 因为每一天都会有其他事情要研究以及记忆, 记忆是一个长久的过程, 能减缓记忆的遗忘是重要的。

กมลรัตน์ หล้าสว่างซ์ (2541:254) 提到影响记忆的因素:

1. 态度和思想, 如果学生对事物有兴趣且抱有积极的态度, 便能准确且保持较长时间的记忆。
2. 练习, 学生常常复习学过的内容, 才能保持长时间的记忆。
3. 间期, 较长时间没有学习, 就会遗忘。

上面提到有利学习的因素里, 记忆是一个重要的因素。长期记忆对于学生积累经验和知识, 以及在记忆中或是保留知识等方面都很重要, 因此教育者也应寻找有利于学生记忆与学习的方法。

第十节 测验结果及意义

พิชิต ฤทธิ์จรูญ (2545) 测验结果可作为检测教师教育工作与学生学习成效的工具, 测验结果有利于让教师清楚学生每门课程的成绩状况, 不断寻找更好的方式使学生成绩得到提高, 知识得到改善, 有利于提高教师的教学质量与效率, 也有利于学生的学习。

กรอนลันด์ Grounlund (1993) “测验结果的意义在于寻找改善方式, 并检测新方法的效率预期, 从而帮助学习者更好学习”。

เขาวดี วิบูลย์ศรี (2540) “测试结果的意义在于它是学术知识的检验, 可通过它了解到过去与当下学习方式的效率以及个人学习的阶段性变化”。

สมบูรณ์ ตันยะ (2002) “测验意义是对于学习者已学知识的检验或已受过良好训练的反映”。

สิริพร ทิพย์คง (2545) “测验意义是集中测验出学术知识、技能以及脑力等因素的行为” 以上可得, 测验结果就是用于对学术的知识、技能以及能力与是否达到学习目标要求的检验。

1. 测验的类型

测验可以通过学习工具来实现, 比如: 各类测试工具 (Test) 及其他不是测验类型的方式。(Non-test) 当然, 当下最通用的方法是测验。

สมบูรณ์ ตันยะ (2007) 中分成两种测验:

1. 标准测验 (Standardized Test) 是每个课程专家或者课程老师创建的测验与通过试用质量分析和经过多次修改直到质量足以创建一个规范 (Normal)

的方式了使用比较。原则，标准测试需要具有以下三种主要特点：有创建测试的标准，有参加考试的标准以及有评分的标准。

2. 教师创建的测验 (Teacher-made Test) 可得出教学成果，这可能是一个平均分或者评估总数，其作用是可以使教师的教学方式得到测验，用于分析该教学方法是否需要改进。所以测试结果的两种标准一种来自专家创建，另一种则来自教师创建。

2. 测验的良好性质

测试结果应是准确的，因此测验的工具也应具有良好质量，这是需要特别注意的事情，好的工具具有以下属性：

1. 真实 (Validity) 意思是测量需要具有准确可行性。
2. 确信 (Reliability) 测验的结果、来历应是可以肯定的，可以相信的 (Consistency)。
3. 选择性答案 (Objectivity) 能够清楚地让人理解其问题的准确答案及意义选择答案的问题有三种性质：
 - 3.1 问题很清楚要问什么。
 - 3.2 检查评分对应成绩，不管谁检查成绩也不变。
 - 3.3 得到分数可以对应解释意思。
4. 区分 (Discrimination) 的意思是区分的能力或者区别人物有不同的属性或者能力。
5. 难度 (Difficulty) 不太难而且不太容易的考试特点。
6. 深度测验 (Searching) 指测试问题可以包含行为 或者只是单纯测试记忆。
7. 公平 (Fair) 指一种不给予任何一组以优势的态度。
8. 特意 (Definite) 一个问题不要问很多角度，每个问题应该问一个问题。
9. 有效率 (Efficiency) 来使用，俭省时间与预算。
10. 有动力回答 (Exemplary) 可以先对简单问题的测验进行排序，困难的问题测验放在后面进行，或运用有关问题的图片吸引学习者的兴趣另外考试的格式应该很漂亮。

第十一节 游戏的意义

有专家说道的意义如下：ดวงเดือน วังสินธ์ 《กิจกรรมเพื่อการส่งเสริมพัฒนาการสำหรับเด็กปฐมวัย》(1990:16) 提到游戏的意义在于比赛时间有一定的规定，游戏规则不会很多但有助于益智。

วิมลรัตน์ คงภิรมย์ชื่น 《การใช้เกมคำศัพท์เพื่อพัฒนาการเรียนรู้คำศัพท์》(1997:21) 提到游戏的意义在于趣味性活动，帮助学生训练在课堂上学到的概念，没有比赛或者有比赛都可以，需要肯定的是应有一定规则且能评价学生是否成功。

โอบสัน (Dobson) 《อ้างอิงจาก สำเนา ศรีประมงค์》 (2004:11) 提到游戏是指有规律有规则进行的有趣活动，有被动游戏和积极游戏，游戏有一人玩的模式，也有两人和组玩的模式，对身体和身心有一定刺激作用。

สุคนธ์ สิ้นธพานนท์ 《พัฒนาทักษะการคิด ตามแนวปฏิรูปการศึกษา》 (2010:141) 提到有规则、规律且能鼓励学生学习，提高记忆和理解课文词汇等的游戏，也能促进学生在做活动的过程相互了解以上所述，可以知道游戏的意义在于鼓励学生学习，发展并提高学生的理解能力，也能使学生通过一起活动的过程提高配合度，在单人，双人或组玩中通过规则和评价得出成功的一方，不断激励学生的主动性。

第十二节 使用游戏教学的价值

让学生学会使用教学游戏有以下价值：ศาสตราจารย์ อัจฉรา ชิวพันธ์ กิจกรรมการเขียนสร้างสรรค์ในชั้นประถมศึกษา (มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่) (1990:3) 提到使用游戏对教学的作用。

1. 帮助学生思想方面的发展。
2. 帮助提高听、读、写方面的技能。
3. 帮助提高技能语言方面和复习课文课程。
4. 帮助学生表达自己的知识和能力。
5. 帮助评价教学效果。
6. 使学生在教室里感到享受和轻松。
7. 帮助激励和激发学生学习兴趣。
8. 帮助促进学生间的相互帮助。
9. 让学生养成遵循规则与负责任的习惯。
10. 帮助教师清楚地看到学生的行为。
11. 使用活动进行课文课堂总结。

สมใจ ศรีสินรุ่งเรือง 《การใช้เกมคำศัพท์เพื่อพัฒนาการเรียนรู้คำศัพท์》 (มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ) (1992:91) 说道使用游戏对教学如下：

1. 身体方面，玩游戏帮助生理供给正常，有利于控制身体在工作中的适应性。
2. 性情方面，能帮助性情的发展，让人们在必要条件下稳定调节情绪，使自己性情稳定，懂得取舍和决断，帮助学生锻炼和放松身心。
3. 社会方面，帮助促进团体的和谐，让人们懂得合作与互助，在践行规则的社会中，起到相应帮助作用，使人们更殷勤，争取成功，提高领导能力。

ครุฑชานก์ (Cruickshank) 《อ้างอิงจาก สำเนา ศรีประมงค์》 (2004:14) 提到使用游戏对教学的有利影响如下：1. 帮助提高学生学习的教学技巧。2. 复习学过的课文。3. 对个人能力的综合提高。4. 能改变枯燥的教学，使教学更有趣味性。综上所述，使用游戏教学能帮助学生发展学习技巧，对课文知识及个人综合能力起到提高作用，帮助学生更有兴趣学习、教师教学更有趣。

第十三节 游戏的格局

所有游戏都有的类似的格局：ศาสตราจารย์ อัจฉรา ชิวพันธ์ 《กิจกรรมการเขียนสร้างสรรค์ในชั้นประถมศึกษา》 (มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่) (1990:4) 游戏教学的格局。

1. 让学生提起兴趣复习及练习课文内容。
2. 使用短的时间。
3. 有肯定的指令和清楚的方法规则。
4. 如果有比赛，应该很容易检查和给分。
5. 教者需要让每个学生都有出彩机会。
6. 教者应该控制学生，别打扰隔壁房间。
7. 游戏应使用简单的器具，教师可以自己动手做出来使用于教学中。
8. 应该适当准备有益身体的活动。

สมใจ ศรีสินรุ่งเรือง 《การใช้เกมคำศัพท์เพื่อพัฒนาการเรียนรู้คำศัพท์》 (มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ) (1992:89-90) 说道泰语游戏教学如下：

1. 目标，每种类型的游戏有不同的目标，比如：成语、俗语、让学生玩游戏 捉对生词。
2. 成员数量，每种类型的游戏有不同的成员数量，每种类型的游戏教者应该指定合适的成员数量，如果教室不太大学生不多，教者应该好好指定合适的成员数量，让每个学生都参与到活动中，但是如果教室大学生有一点多，教者可以让一些学生辅导教者，裁判给分等。
3. 时间应该在玩游戏之前决定好游戏时间。
4. 地方，有些游戏需要到较宽敞的地方以便游戏的进行。
5. 器具，有些游戏需要器具有些则不需要，必要使用器具时教师可以自己做出来。
6. 规则，规则是游戏的组成部分之一，帮助玩游戏的人了解游戏要求并更好地进行游戏。
7. 个人间的差异，游戏应有相应适合年龄及智能的人群，有同样对一类游戏感兴趣的人群。
8. 评定分，评定输与赢，应该评定给分，因此参考选择很容易给分玩儿的的游戏。

总结，游戏教学需要记住的要求有：需要有目标、规定游戏人数、时间、地方、规则、有合适玩儿游戏的人、评定分。

1. 选择语言教学游戏的原则

北碧府的督学单元 (1977: 5-6) 原则选择教学游戏建议如下：

1. 教者应该照顾到学生。
2. 教者应该考虑到学生的兴趣、意愿，以及是否满意，是否有能力等。
3. 教者应该照顾学生玩儿游戏的目标。
4. 教者要给学生有机会参与选择游戏。
5. 教者需要改革和适应游戏。

ดร.ลัดดาวัลย์ กัณหสุวรรณ (1984:5) 说到选择教学游戏的原则。

1. 应该帮助到学生的学习期望。

2. 游戏的容易或困难程度应适应学生水平。
3. 关于如何玩儿游戏的简单说明。
4. 需要有合适的地方。
5. 选择合适玩游戏的时间。

ดวงเดือน แสงชัย (1990:69) 评论说：选择游戏来玩应该有利学生课文学习且具备肯定的规则 นิตยา ฤทธิโยธี (1997:16) 说到选择游戏教学的原则如下：

1. 游戏要帮助教学目标成功。
2. 游戏要有利学生的学习进步和发展。
3. 游戏需要跟学生合适，有规则解释清楚和不太难玩儿。
4. 游戏需要有合适的时间和场地进行，教师应该提前规定好游戏进行的时间。
5. 游戏需要用到器具的，那些器具最好是学生喜欢的。

สุคนธ์ สิ้นรพานนท์ (2010:142) 说到选择游戏教学的原则如下：

1. 应该选择游戏，有合适教室的情况、学生的数量、学生的年龄、课文内容、学习目标。
2. 应考虑到学生是否感兴趣，是否满意以及是否有相应能力。
3. 应该照顾游戏的目标。
4. 教者给学生机会可以自己选择游戏来玩儿。
5. 教者应根据需要修改游戏以适应学生玩。

以上游戏教学的原则，总结来说就是所选游戏应适宜相应人群，与学习内容相关联且不应太复杂，另外要给学在教室做活动的机会，让学生对教学感兴趣。

第十四节 游戏教学的类型

สังเวียน สฤชติกุล 《การใช้เกมคำศัพท์เพื่อพัฒนาการเรียนรู้คำศัพท์》(1987:316) 提到游戏可分为以下七种类型：1.Number Games 这类游戏让学生练习数字数量，需要学生进行速想、速算，练习听力、发音与对题目的理解等机智反应。2.Speling Games 这类游戏有拼字环节，通过声音教学生词，用句子让学生拼字并了解生词的意思。3.Vocabulary Games 这类游戏有利于练习并复习生词及句子。4.Structure-Practice Games 这类句子用来练习句子及会话的正确创建方式。5.Pronunciation Games 这类游戏是用来练习生词发音的。6.Rhyming Games 这类游戏是练习生词。7.Miscellaneous games 这类游戏选择合适的学生练习混合句子。

วัตซินโจนส์ (Watcyn-Jones) 《ผลการค้นหาการใช้เกมคำศัพท์เพื่อพัฒนาการเรียนรู้คำศัพท์》(2001:22) 提到游戏可分成以下种类：

1. 热身游戏 (be-breaker games)
2. 针对两人小组或多人组的学生的游戏 (Games for diving a bass into pairs/groups)

3. 宾果游戏 (Bingo Games)
4. 匹配游戏 (Matching pairs game)
5. 多米诺游戏 (Domino-type Games)
6. 填字游戏 (Crosswords and word square Games)
7. 益智游戏 (Sort out the dues Games)
8. 战舰游戏 (Ward battle ships Games)
9. 类别词游戏 (Word grouping)
10. 双游戏或者棋盘游戏 (Pair work cards and board Games)
11. 棋盘游戏 (Board Games)
12. 教师与学生一起互动的游戏 (Teacher-led Games)
13. 二十空洞游戏 (20-Square Games)

游戏类型中提到，教师应选择学生感兴趣的以游戏适应生词教学 (Watcyn-Jones), สัจเวียน สฤษดิ์กุล 的生词教学游戏，的生词教学游戏，选择使用的八个游戏是：

1. 宾果游戏 (Bingo Game)
2. 创建生词的游戏 (Build a New word Game)
3. 链式游戏 (Chain Game)
4. 拼字游戏比赛 (Spelling Game)
5. 耳语游戏 (Whisper Game)
6. 游戏匹配图片 (Matching picture and word Game)
7. 上字游戏 (Broken sentences Game)
8. 速算游戏 (Fast Thinking Game)

总结如下：

1. 宾果游戏 (Bingo Game)

目标

1. 为了学生能正确拼写生字。
2. 为了学生听力练习。

工具

有关宾果游戏的表格。

方法玩儿

1. 把一张宾果游戏的表格发给学生。
2. 学生将学过的生词填在表格上，规定时间为十分钟。

3. 教师念出一个表格上的生词，如果有学生听到跟自己表格上同样的生词就可以写出来，如果学生能一直拼出，该学生就可以叫宾果。
4. 教师检查学生表格上的生词是什么以及拼写是否正确，如果都正确就赢得游戏。

2. 创建生词的游戏 (Build a New word Game)

目标

1. 学生能正确说出生词。
2. 能正确拼写出生词。
3. 能读出生词的正确读音工具生词卡。

方法玩儿

1. 让学生捉对，教者给每双的生词票，规则时间。
2. 教者解释玩的方法。
3. 教者给开始符号，让学生把生词来创建句子十五句子和泰语翻译。
4. 哪组学生能正确地创建出句子并能读出自己的句子，那一组的学生就获胜。
5. 哪组学生能创建出十五个句子或者在指定时间内创建超过十五个句子，就能收到锦标。

3. 链式游戏 (Chain Game)

目标

1. 为了学生正确地拼写生词。
2. 为了学生正确地发音工具。

方法玩儿

1. 教者将学生分成两组，选择一组学生说生词。
2. 让一个学生说生词，多运用学过的生词，读和拼一起进行。
3. 第一个学生需要找有第一个辅音发音的生词，并正确地读出来，继续这样的方式并换学生。
4. 在竞赛中哪位学生没用读对生词，哪一组读对的人越多，哪一组获胜。

4. 拼字游戏比赛 (Spelling Game)

目标

1. 为了学生能了解并说出生词的意思。
2. 为了学生能正确读出生词的发音。
3. 为了学生能正确地拼写生词。

工具

1. 生词卡 2 分。

游戏方法

1. 教者把学生分为两组，然后把生词卡发给学生，每组一分。
2. 教者描述生词卡以及问学生问题，学生一起找生词卡。
3. 哪组先找全生词，就让代表到教室前面读出生词。

4. 教者检查学生的生词卡，如果都对就给一分，另外一组拼字生词和读生词两篇。
5. 教者表达生词卡和继续问学生的问题。

5. 耳语游戏 (Whisper Game)

目标

1. 为了学生能了解和说出生词的意思。
2. 为了学生能正确地读出生词的发音。
3. 为了学生能正确地拼写生词。

工具

1. 生词卡

方法玩儿

1. 教者将学生分成两排，每排五人，坐成一排，间隔稍微远一些，最后一位学生出列，教者讲生词给他听，然后让他回到座位。
2. 教者给学生开始的符号，最后的学生通过耳语的方式告诉前面的学生并继续传下去。
3. 最前面的学生讲出生词，最快答出来的一组就给一分。
4. 开始下一轮游戏，最前面的学生出来听生词，然后告诉最后一位学生并由他继续往上传给前面的人。
5. 教者与学生一起检查成绩，哪一组得分最多就获胜。

6. 游戏匹配图片 (Matching picture and word Game)

目标

1. 为了学生能了解并说出生词的意思。
2. 为了学生能正确发音。

工具

1. 图片卡
2. 生词卡

方法玩儿

1. 教者将学生分成两组，然后发图片卡与生词卡给学生，一组收到图片另一组收到生词卡，然后两组盖上自己的卡片。
2. 让学生捉对两张对应的卡片，也可以只讲泰语。
3. 捉对出两张对应卡片时就让学生走到教室前面并把两张卡片举在手上时间结束时教者和学生一起帮忙。
4. 让每个学生一起读生词和解释生词的意思。

7. 上字游戏 (Broken sentences Game)

目标

1. 为了学生能说出并理解生词的意思。
2. 为了学生能正确读出生词的读音。

3. 为了学生能正确地将生词运用到句子里。

工具

1. 一张用来写问题以及回答问题的剪纸。

方法玩儿

1. 教者将学生分成两组，每人发一排剪纸。

2. 让学生开始玩游戏，为了找与自己有关的句子，学生去询问其他朋友，找到有与自己句子关联的朋友就到教室前面。

3. 时间结束了教者和学生一起帮助检查，如果都对就给一分。

8. 速算游戏 (Fast Thinking Game)

目标

1. 为了学生能说出并理解生词的意思。

2. 为了学生能读出正确的发音。

3. 为了学生能正确拼写生词。

工具

白纸为了写生词。

方法玩儿

1. 教者分成学生两组，一组有五个人。

2. 发带有生词部的纸张给学生，给学生一定的时间一起帮忙寻找有关自己纸张上生词部的生词。

3. 时间结束了教者和学生帮助检查白纸的答案。

4. 教者继续玩儿游戏。

第十五节 使用游戏教学

教师需要研究并了解如何使用有益于教学效果的游戏安排 วิไลพร ธนสุวรรณ (1987:4-5) 说到使用游戏教学如下：

1. 选择适合教学目标以及适合学生水平的游戏。
2. 安排应该提前做好原料、工具以及地点，为游戏做好提前的准备。
3. 开始游戏 向学生解释游戏的目标、规则以及方法，带领学生开始玩游戏。

สังเวียน สถิตกุล (1987:315) 说道使用游戏教学如下：

1. 遇到快下课的情况，教者应先玩有关课文内容的游戏。
2. 学生上课不太认真的时候，教师可以使用游戏教学的方式，让学生适当放松。
3. 教师解释游戏玩法并先演示给学生看。
4. 安排使用于玩游戏的工具。
5. 分拨给学生玩游戏并结合教室情况进行考虑。
6. 检点学生的声音是否会打扰到隔壁班级。
7. 教师先研究游戏进行的方式以及规则。

8. 应该使用能练习语言的游戏，同时结合学生的能力选择合适且相对简单的语言。

อัจฉรา ชิวพันธ์ (1990:4-5) 说道使用游戏教学如下：

1. 应带着能够收到有教学成效的目的进行游戏。
2. 帮助预习课文。
3. 鼓励学生好好体验并珍惜游戏，并非只是感到好玩。
4. 如果是使用新方法玩游戏，教师应提前让学生了解游戏玩法及游戏规则。
5. 在每次玩游戏时教师应让学生践行规则。
6. 游戏时间明确。
7. 分组比赛时教师应让学习好与学生一般的学生在一起，以达到一起练习互帮互助的目的。

使用玩游戏教学是为了让教师了解教学成效，从而更好地改进，以更好的方式运用到教学活动中。



第三章 进行研究

第一节 研究工具

1. 创建工具与研究的使用工具

1. หนังสือสัมผัสภาษาจีน ของกระทรวงศึกษาธิการ 教育部 เล่ม 4
2. 学习之前的测验，学习之后的测验。
3. 汉语生词卡，课文里的生词。
4. 学生意见书

1.1 研究中使用的工具

1. หนังสือสัมผัสภาษาจีน ของกระทรวงศึกษาธิการ 《教育部》 เล่ม 4 《体验汉语》
学生用书 初中 สัมผัสภาษาจีน 中谈到中泰友好，两国政府加强彼此之间的交流。
《体验汉语》这本书成为泰国大部分学校的教学用书。

2. 学习之前的测验，学习之后的测验

โรงเรียนพระมารดานิจจานุเคราะห์

แบบทดสอบเก็บคะแนนภาษาจีน ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2560

รายวิชา ภาษาจีน (จ23202)

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3

จำนวน 40 ข้อ

คะแนนเต็ม 40 คะแนน

เวลาสอบ 60 นาที

คำชี้แจง แบบทดสอบเก็บคะแนนภาษาจีน มีทั้งหมด 2 ตอน 80 ข้อ 8 หน้า

จงเลือกคำตอบที่ถูกต้องที่สุดเพียงข้อเดียว (กากบาทลงในกระดาษคำตอบทุกข้อ)

ตอนที่ 1 เลือกภาษาจีนให้ตรงกับความหมายภาษาไทย (ข้อ 1-40)

- | | | | | |
|-----------------|-------|-------|-------|-------|
| 1.ลุกขึ้น | 1) 热身 | 2) 起来 | 3) 胳膊 | 4) 再见 |
| 2.เข้าใจ | 1) 明白 | 2) 热身 | 3) 大家 | 4) 胳膊 |
| 3.แขน | 1) 大家 | 2) 胳膊 | 3) 明白 | 4) 受伤 |
| 4.อบอุ่นร่างกาย | 1) 胳膊 | 2) 受伤 | 3) 热身 | 4) 明白 |
| 5.ทุกคน | 1) 受伤 | 2) 大家 | 3) 起来 | 4) 热身 |
| 6.บาดเจ็บ | 1) 大家 | 2) 胳膊 | 3) 受伤 | 4) 明白 |
| 7.ตัวเลข | 1) 城市 | 2) 数字 | 3) 叫做 | 4) 发明 |
| 8.เรียกว่า | 1) 发明 | 2) 胳膊 | 3) 城市 | 4) 叫做 |
| 9.ค้นพบ | 1) 数字 | 2) 城市 | 3) 发明 | 4) 受伤 |

10. ค่อยๆ 1) 轻轻地 2) 慢慢地 3) 阿拉伯 4) 不然的话
11. นาที 1) 公里 2) 分钟 3) 别的 4) 平时
12. กิโลเมตร 1) 平时 2) 公里 3) 别的 4) 分钟
13. ตามปกติ 1) 别的 2) 分钟 3) 公里 4) 平时
14. อื่นๆ 1) 分钟 2) 平时 3) 别的 4) 公里
15. ลูกสาว 1) 打折 2) 女儿 3) 川菜 4) 平时
16. อาหารเสฉวน 1) 女儿 2) 平时 3) 川菜 4) 别的
17. ลดราคา 1) 川菜 2) 打折 3) 女儿 4) 不一定
18. ไม่เข้าท่า 1) 一段路 2) 火车站 3) 出租车 4) 不像话
19. สถานีรถไฟ 1) 火车站 2) 不像话 3) 一段路 4) 出租车
20. รถไฟฟ้าใต้ดิน 1) 火车 2) 不该 3) 地铁 4) 大概
21. พักผ่อนตากอากาศ 1) 不该 2) 大概 3) 火车 4) 度假
22. ประมาณ 1) 川菜 2) 火车 3) 大概 4) 女儿
23. อย่างนี้ 1) 这么 2) 度假 3) 迟到 4) 地铁
24. สอบ 1) 然后 2) 不该 3) 地铁 4) 考试
25. หลังจากนั้น 1) 火车 2) 然后 3) 不该 4) 度假
26. รอบสักครู่ 1) 左右 2) 出发 3) 等一等 4) 一段路
27. ออกเดินทาง 1) 地铁 2) 左右 3) 不该 4) 出发
28. รถประจำทาง 1) 火车站 2) 不像话 3) 慢慢腾腾 4) 公共汽车
29. เปลี่ยน 1) 近 2) 离 3) 完 4) 换
30. ประมาณ 1) 度假 2) 左右 3) 地铁 4) 出发
31. มิฉะนั้น 1) 慢慢地 2) 轻轻地 3) 阿拉伯 4) 不然的话
32. พนักงาน 1) 怎么办 2) 服务员 3) 阿拉伯 4) 轻轻地
33. อารับ 1) 慢慢地 2) 阿拉伯 3) 轻轻地 4) 不然的话
34. รถแท็กซี่ 1) 火车 2) 地铁 3) 飞机 4) 出租车
35. เมือง 1) 度假 2) 城市 3) 出发 4) 公里
36. นั่งยองๆ 1) 脚 2) 再 3) 蹲 4) 做
37. กระโดด 1) 跳 2) 穿 3) 嘛 4) 号
38. รถติด 1) 蹲 2) 折 3) 堵 4) 学
39. รอบ 1) 再 2) 场 3) 号 4) 脚
40. หมื่น 1) 百 2) 千 3) 万 4) 十

ตอนที่ 2 จงแสดงวิธีเขียนลำดับของตัวอักษรจีนให้ถูกต้อง (ข้อ 41-80)

1	万	=							
2	场	=							
3	堵	=							
		=							
4	跳	=							
		=							
5	蹲	=							
		=							
		=							
6	城	=							
		=							
	市	=							
7	出	=							
	租	=							
		=							
	车	=							
8	阿	=							
	拉	=							
		=							
	伯	=							
9	服	=							

		=							
	务	=							
	员	=							
10	不	=							
	然	=							
		=							
	的	=							
		=							
	话	=							
		=							
11	左	=							
	右	=							
12	换	=							
		=							
13	叫	=							
	做	=							
		=							
14	发	=							
	明	=							
		=							
15	轻	=							
		=							

	地	=							
16	分	=							
	钟	=							
		=							
17	公	=							
	里	=							
18	平	=							
	时	=							
19	别	=							
	的	=							
		=							
20	女	=							
	儿	=							
21	川	=							
	菜	=							
		=							
22	打	=							
	折	=							
23	不	=							
	像	=							
		=							
	话	=							
		=							

24	火	=							
	车	=							
	站	=							
		=							
25	地	=							
	铁	=							
		=							
26	度	=							
		=							
	假	=							
		=							
27	大	=							
	概	=							
28	这	=							
	么	=							
29	考	=							
	试	=							
		=							
30	然	=							
		=							
	后	=							
31	等	=							

		=						
	一	=						
	等	=						
		=						
32	出	=						
	发	=						
33	公	=						
	共	=						
	汽	=						
		=						
	车	=						
34	起	=						
		=						
	来	=						
35	明	=						
		=						
	白	=						
36	胳	=						
		=						
	膊	=						
		=						
37	热	=						
		=						

	身	=							
38	大	=							
	家	=							
		=							
39	受	=							
		=							
	伤	=							
40	数	=							
		=							
	字	=							

学习生词卡的测验

教师应该对学习之前与学习之后分别做一个测验，进行的研究如下：

1. 研究有关教学测验关系的资料。
2. 意向分析和内容分析，为了明确生词测验的范围和标准。
3. 在生词的意思、书写、笔顺、使用等方面制定合理的生词测验标准。
4. 把生词测验之前与之后的结果给专家进行评估，为了进行更好的

改进。

3. 汉语生词卡，课文里出现的生词

使用汉语生词卡的活动，这汉语生词卡的理论有两份，每个两份有汉语生词在汉语课文里。



图 3.1 第一份汉语生词卡

(笔顺)

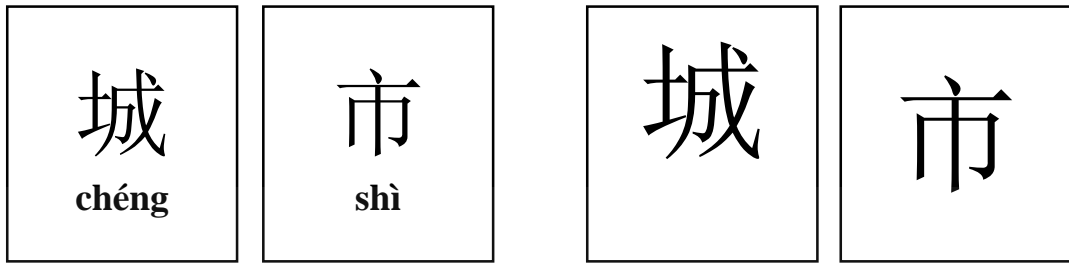


图 3.2 第二份汉语生词卡

4. 使用生词卡的学生意见书

(在课堂上使用生词卡的意见评估)

姓名.....

说明:请标记实际评分

5 最多, 4 多, 3 一般, 2 少, 1 最少

表 3.1 分析学生意见书

序号	评估项目	满意度				
		五	四	三	二	一
一	游戏和生词卡有助于让学生了解和记住生词)					
二	游戏和生词卡能帮助学生了解生词的意思)					
三	游戏和生词卡有助于学生了解生词的运用)					
四	游戏和生词卡有助于让学生轻松的记住生词)					
五	游戏和生词卡有助于营造良好的课堂气氛)					
六	游戏和生词卡有助于吸引学生的注意力)					

七	游戏和生词卡有助于提高学生学习的兴趣)					
八	游戏和生词卡合适学生的能力。					

1.2 使用生词卡教学与正常教学的教案

แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 1

โรงเรียนพระมารดานิจจานุเคราะห์

วิชา ภาษาจีน

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3

ภาคเรียน 2/2560

บทที่ 1 เรื่อง 跳起来，再跳一下 (หนังสือสัมผัสภาษาจีน เล่ม 4)

1. จุดประสงค์การเรียนรู้ (目标)

1.1 สามารถใช้คำกริยาบอกทิศทาง (掌握趋向动词的用法)

1.2 สามารถใช้คำว่า “不然的话……” ในการเตือนอย่างถูกต้องและเหมาะสม (学会在合适的场合用 “不然的话” 表达警告)

1.3 สามารถใช้คำว่า “百，千，万，亿” ในการบอกตัวเลข (学会用 “百，千，万，亿” 表达数字)

มาตรฐานการเรียนรู้/ตัวชี้วัด

ต 1.1 ม.1/1, ม.1/2, ม.1/4

ต 1.2 ม.1/1, ม.1/4

ต 1.3 ม.1/2

ต 4.1 ม.1/1

2. สื่อการเรียนการสอน

2.1 หนังสือสัมผัสภาษาจีน เล่ม 4 (体验汉语学习册初中 4)

2.2 PPT

2.3 汉语生词卡

3. เนื้อหาสาระการเรียนรู้ หน่วยการเรียนรู้ที่ 1 (课文内容) 词语 คำศัพท์

1.	蹲	13.	明白
2.	起来	14.	翻
3.	慢慢地	15.	页
4.	抬	16.	大家
5.	胳膊	17.	亿

6.	轻轻地	18.	百
7.	腿	19.	万
8.	跳	20.	城市
9.	再	21.	数字
10.	不然的话	22.	叫做
11.	热身	23.	阿拉伯
12.	受伤		

บทสนทนา (对话)

张老师: 同学们, 请把球放到地上, 跟我一起做: 蹲下, 起来, 慢慢地抬起胳膊, 轻轻地放下胳膊, 慢慢地抬起腿, 轻轻地放下腿, 跳一下, 再跳一下。好! 运动前, 应该先热身, 不然的话, 可能会受伤。

张南: 我明白了。汉语课本上也有很多“热身”, 所以我们学习的时候就不会“受伤了”。

แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 2

โรงเรียนพระมารดานิจจานุเคราะห์

วิชา ภาษาจีน

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3

ภาคเรียน 2/2560

บทที่ 2 เรื่อง 今天没有周一堵 (หนังสือสัมผัสภาษาจีน เล่ม 4)

1. จุดประสงค์การเรียนรู้

- 1.1 สามารถใช้ประโยคเปรียบเทียบเพิ่มเติม (进一步掌握比较句的用法)
- 1.2 สามารถแสดงความรู้สึกรีบร้อนและความรู้สึกจำใจ (学会表达着急和无奈)
- 1.3 สามารถใช้คำศัพท์บอกปริมาณที่ใช้บ่อย เช่น “公斤, 斤, 两, 千克, 克, 公里” (掌握常用的计量单位“公斤, 斤, 两, 千克, 克, 公里”)

มาตรฐานการเรียนรู้/ตัวชี้วัด

ต 1.1 ม.1/1, ม.1/2, ม.1/4

ต 1.2 ม.1/1, ม.1/4

ต 1.3 ม.1/2

ต 4.1 ม.1/1

2. สื่อการเรียนการสอน

- 2.1 หนังสือสัมผัสภาษาจีน เล่ม 4 (体验汉语学习册初中 4)
- 2.2 PPT
- 2.3 汉语生词卡

3. เนื้อหาสาระการเรียนรู้ หน่วยการเรียนรู้ที่ 2 (课文内容) 词语 คำศัพท์

1.	急死人	13.	打折
2.	堵	14.	折
3.	分钟	15.	服务员
4.	公里	16.	菜
5.	怎么办	17.	辣
6.	平时	18.	道
7.	高速路	19.	川菜
8.	停车场	20.	不一定
9.	别的	21.	哟
10.	号	22.	辣妹组合

11.	女儿	23.	嘛
12.	穿		

บทสนทนา (对话)

马华：真急死人了！太堵了！40分钟才走了20公里！爸爸，怎么办呢？什么时候才能到啊？

爸爸：有什么办法呢？今天是周末，比平时堵得多。

妈妈：不过，今天没有周一堵，周一的高速路就像停车场一样！

爸爸：请问，这种鞋还有别的号吗？我女儿喜欢白色的。

售货员：她穿多大号的？还有一双，比这双鞋大一些，不过，只有一双了

妈妈：那，打折吗？

售货员：打折，85折。

妈妈：服务员，请问这菜辣吗？我女儿不能吃辣的。

服务员：这道菜也是川菜，跟那道菜一样辣。

马华：那我们换一道菜吧。辣的东西我都不喜欢。

爸爸：不一定哟，辣妹组合你就很喜欢嘛。



แผนการจัดการเรียนรู้ที่ 3

โรงเรียนพระมารดานิจจานุเคราะห์

วิชา ภาษาจีน

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3

ภาคเรียน 2/2560

บทที่ 3 เรื่อง 你家离我家有多远? (หนังสือสัมผัสภาษาจีน เล่ม 4)

1. จุดประสงค์การเรียนรู้

- 1.1 เรียนรู้วิธีการซ้ำคำกริยาและคำคุณศัพท์ (掌握动词重叠和形容词重叠的用法)
- 1.2 สามารถบอกยานพาหนะที่ใช้บ่อย (学会常用交通工具的表达)
- 1.3 สามารถถามระยะทาง (询问和描述距离)
- 1.4 สามารถแสดงการตำหนิ (学会表达责备)

มาตรฐานการเรียนรู้/ตัวชี้วัด

ต 1.1 ม.1/1, ม.1/2, ม.1/4

ต 1.2 ม.1/1, ม.1/4

ต 1.3 ม.1/2

ต 4.1 ม.1/1

2. สื่อการเรียนการสอน

- 2.1 หนังสือสัมผัสภาษาจีน เล่ม 4 (体验汉语学习册初中4)
- 2.2 PPT
- 2.3 汉语生词卡

3. เนื้อหาสาระการเรียนรู้ หน่วยการเรียนรู้ที่ 3 (课文内容) 词语 คำศัพท์

1.	不像话	13.	大概
2.	迟到	14.	近
3.	火车	15.	考试
4.	俩	16.	地铁
5.	不该	17.	然后
6.	这么	18.	换
7.	慢慢腾腾	19.	公共汽车
8.	出发	20.	一段路
9.	火车站	21.	完
10.	度假	22.	场

11.	离	23.	出租车
12.	左右	24.	等一等

บทสนทนา 对话

妈妈：真不像话，我们要迟到啦！火车是九点一刻的。你们俩不该这么慢慢腾腾的，我们应该马上出发去火车站。我可要生气啦。

爸爸：别生气呀。一家人去度假。应该高高兴兴地嘛。火车站离我们家 15 公里左右，大概半个小时就到了。你再休息休息，我想看完这场篮球比赛。

李力：妈妈，您再等一等，好吗？我要把这几本书送给同学，他们家离我们家很近。

妈妈：看看你们俩，太不像话了！

李力：明天考试后，你来我们家玩玩吧，轻松一下。

马华：你家离我有多远？

李力：大概有 20 多公里吧。

马华：有点儿远。我去你家怎么走啊？

李力：坐地铁吧，然后换公共汽车，下车后再走一段路。我们家很好找，就在车站后面。

马华：我还是坐出租车去吧，轻松轻松。

1.3 汉语生词卡教学的案例

在课堂上使用生词卡的活动

（一）记住生词：教师刚进教室来的时候先跟学生打个招呼，然后再看书带他们读生词和课文。让他们重复地读，然后给他们几分钟的时间记住生词并练习，然后就把汉语生词卡拿出来给他们看，跟他们玩游戏，生词卡都有课文里面出现的生词，是老师自己做的，拿来问学生这些生词的意思与读法，另外一个方法是老师发给每个学生写有汉字的生词卡，然后老师说出泰语词，学生应该拿起对应的汉语生词并读出来，以此来让他们记住该生词的意思。还有另外一种游戏是分组游戏。教师将学生进行分组，每组大概五个学生，然后老师随机抽取一个生词卡让每组的学生举手回答该生词的意思。另外还有一种游戏叫加笔顺游戏。教师先帮学生复习汉语生词，然后抽取两名学生到讲台上，让他们按照正确的书写步骤添加笔顺，谁先完成生词的拼写就赢了。教师也可以在此基础上按照游戏一的方式，让一名学生在拼写出生词后另外一名学生翻译。这类游戏适合给学生单人玩也可以组团玩。

（二）汉字笔顺：在游戏开始的时候教师把生词卡发给每一个学生，给他们几分钟的时间练习，让学生记住自己的汉字笔顺，然后随机抽取学生到黑板上写给全班同学看，其他同学要跟着他写，写完以后，由这位同学随机抽取其他学生，抽到的学生到黑板上写出自己的生词卡上的生词。另外一个游戏是分组游戏，老师把学生进行分组，每一组大概五个学生，然后老师随机抽一个生词卡让每组派出代表来将生词的正确笔顺书写出来。另外一种游戏方式是运用笔顺卡并让学生到讲台上讲解如何正确按照笔顺书写汉字生词，此类游戏适合单玩跟组团玩。

1.4 正常教学的案例

在课堂里正常学习

(一) 记住生词：老师在课堂上会先教学生朗读生词与课文，一句一句带读，并让学生重复的读，然后给学生几分钟的时间让他们熟悉记住生词，过后让他们一起朗读生词与课文，看到哪位学生还不会读的就单独指导，或者让学生站起来朗读。

(二) 汉字笔顺：学生跟着老师书写笔顺，老师在黑板上写下生词的笔顺给学生看，让他们记在课本上，给学生几分钟的时间记住生词笔顺，然后让学生到黑板上试着写出来。

第二节 对研究工具的性能评估

本文对研究采用工具的评估方式如下：专家评估。研究者把使用生词卡游戏的教学方式和使用生词卡之前与之后的测验结果送与专家评估，通过专家评估后进行改进。专家检测结果：通过专家评估总结出需要改进的关键点如下：

1. 教案要进行改进。
2. 一些专业术语要进行修改。
3. 增加练习，为了提高学生学习生词的能力。
4. 出练习题要明确清晰。
5. 练习中的配图要清楚。

第三节 研究收集资料

1. 研究使用的时间

笔者完成工具制作后，把工具送至专家评估。研究者收集研究资料进行四次打分。研究时间为一个星期2小时，20个星期40个小时，为时一个学期。开始时间从2560年11月到2561年2月。

表 3.2 研究使用的时间

进行活动/时间	十一月	十二月	一月	二月
一、解决方法	←→			
二、写研究方案		←→		
三、研究汉语生词教案		←→		
四、给学生做使用生词卡学习之前的测验		←→		
五、应用生词卡汉语教学中 (把生词卡应用到教学中)			←→	→

六、学习之后的测验/收集资料				←→
七、结论与讨论				←→
八、制作书				←→

十一月笔者在考查学生学习汉语的问题情况和找办法解决问题，十二月笔者在写研究方案，然后再对课文里的汉语生词进行研究，在使用生词卡游戏教学之前让三年级一班和二班的学生参加考试进行成绩测验，然后把生词卡教学方案应用到汉语教学中，从十二月到次年二月份为期三个月，再让两个班的学生进行一次学习后的测验，收集两次测验成绩并进行研究分析。

2. 在教学与课堂活动中使用汉语生词卡

第一份单人类型生词卡的使用方法（第一节课）

在上课的时候老师把生词卡分发给每位学生，然后给他们五分钟让学生把生词记在课本上并且记住，然后老师将随意抽取一位学生起来念出生词并到黑板报上写下正确的汉字笔顺，完成后老师再依次抽取下一位学生到黑板上进行书写。在教学与课堂活动中使用汉语生词卡

第一份单人类型生词卡的使用方法（第一节课）

在上课的时候老师把生词卡分发给每位学生，然后给他们五分钟让学生把生词记在课本上并且记住，然后老师将随意抽取一位学生起来念出生词并到黑板报上写下正确的汉字笔顺，完成后老师再依次抽取下一位学生到黑板上进行书写。

使用汉语生词卡的活动

这个汉语生词卡有两份，每一份都有课文里出现的生词。比如：

第一份



图 3.3 第一份的生词卡

第一份是普通的汉语生词卡，是笔者自己制作的，这个生词卡前面有汉语生词还有拼音，反面有笔顺书写解释。

第一份小组生词卡类型的使用方法（第二节课）

第二份生词卡是笔者自己制作的，也是同第一份一样，只是有一点不一样的就是该生词卡中的两个汉字可以分开，也就是说一个词语可以分成两张生词小卡，每张小卡一个字。

第二份汉语生词卡的使用方法（第三节课）比如：

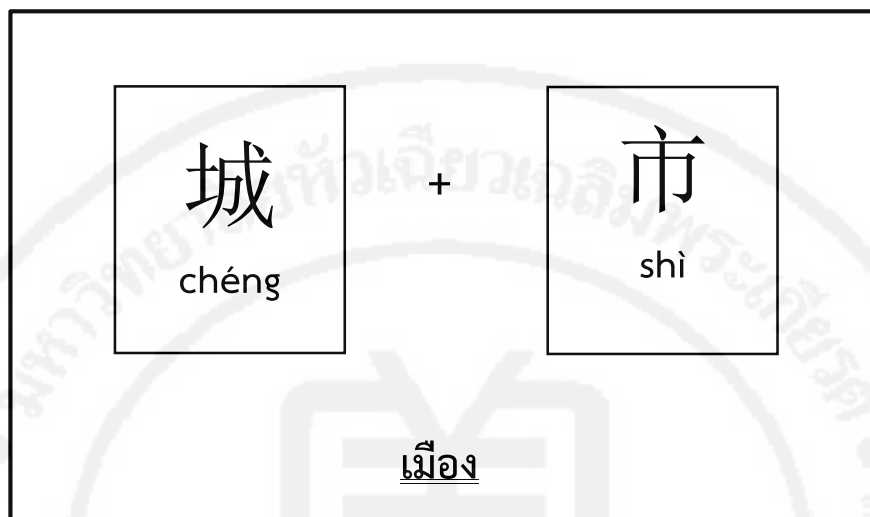


图 3.6 使用第二份的生词卡玩游戏

在上汉语课的时候，老师采用第二份生词卡。老师先把生词卡分发给每个学生，并且说出相对应的泰语词，然后让学生找出相应的汉语生词并贴在白板上，这样老师就能够知道学生能不能正确理解该词的意思。

在教学和课堂游戏中使用第二份生词卡（第四节课）

使用汉语生词卡的游戏

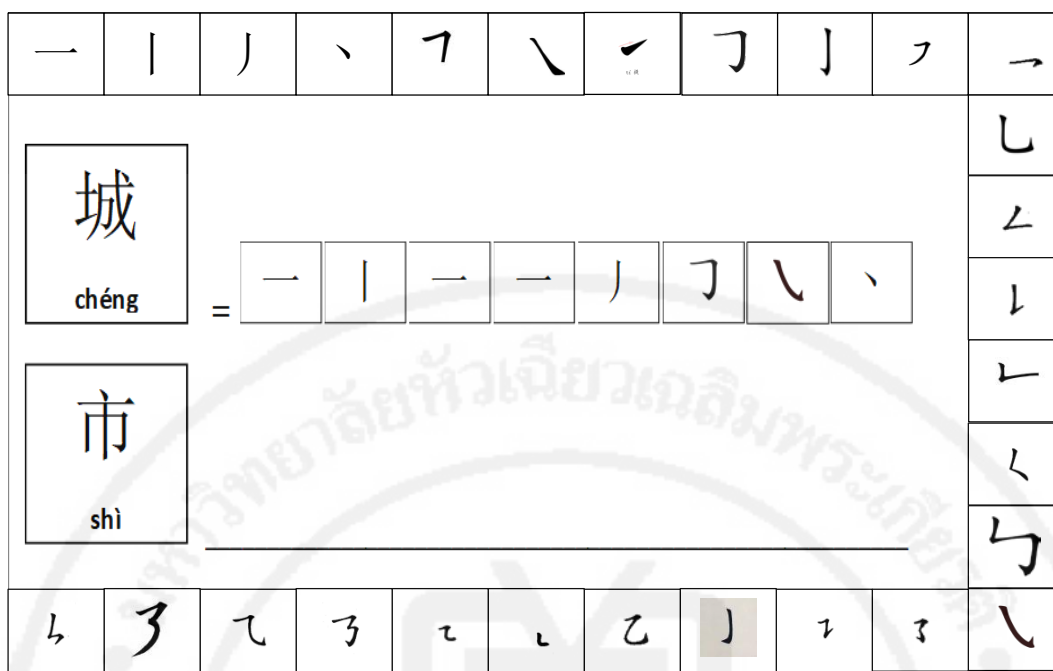


图 3.7 使用第二份生词卡的笔顺游戏

这类游戏是老师自己制作的为了帮助学生在上汉语课的时候能够更好更快的记住生词，这类游戏侧重对汉字笔顺的教学，游戏卡的正反面都会有汉字笔顺，能够让学生更多的接触并学习笔顺的正确书写方式。这类游戏同样适合单人玩与小组。

第四章 分析资料的结果

第一节 学习之前与之后的测验成绩 Pramandaniijanukroah 初中三年级一班的学生

表 4.1 Pramandaniijanukroah 初中三年级一班的学生
(使用生词卡教学)

序号	姓名	学习之前的 测验成绩	学习之后的 测验成绩	分数差异
1	Mr. Phasit	22	65	43
2	Mr.Peemamong	25	79	54
3	Mr.kantawat	32	63	31
4	Mr.Thana	24	68	44
5	Mr.Theerapat	34	72	38
6	Mr.Jirawat	24	65	41
7	Mr.Thamesnatee	29	61	32
8	Mr.kullawat	33	65	32
9	Mr.Donyawat	19	61	42
10	Mr.Kongphop	21	54	33
11	Mr.Naphat	35	79	44
12	Mr.Krisakorn	18	60	42
13	Mr.Apiwat	18	62	44
14	Mr.Santita	17	62	45
15	Mr.Patthavee	16	64	48

16	Mr.Watcharapan	32	63	31
17	Mr.Aganit	19	60	41
18	Mr.Phuwadet	16	69	53
19	Mr.Oradee	37	72	35
20	Miss.Nucharee	35	73	38
21	Miss.Jirapatsorn	30	62	32
22	Miss.Pornpravee	31	65	34
23	Miss.Anitra	21	61	40
24	Miss.Tamart	22	65	43
25	Miss.Natnicha	38	74	36
26	Miss.Nawapan	31	69	38
27	Miss.Sirkorn	36	73	37
28	Miss.Supanun	36	72	36
29	Miss.Kanoknart	28	68	40
30	Miss.Natnarin	33	68	35
31	Miss.Nanthima	20	65	45
32	Miss.Pimchanok	34	71	37
33	Miss.Pattharathida	35	75	40
34	Miss.Pimmada	24	66	42
		925	2271	1346
		27	67	39

第二节 Pramandaniijanukroah 初中三年级二班的学生 学习之前与之后的测验成绩

表 4.2 Pramandaniijanukroah 初中三年级二班的学生（正常教学）

序号	姓名	学习之 前的测 验成绩	学习之 后的测 验成绩	分数 差异
1	Mr. Thanynat	35	55	20
2	Mr.Attadech	30	62	32
3	Mr.Somkid	31	66	35
4	Mr.Pannutut	33	53	20
5	Mr.Jakkapat	37	52	15
6	Mr.Weravut	29	60	31
7	Mr.Chanaphol	35	51	16
8	Mr.Raphin	39	55	16
9	Mr.Pawat	29	59	30
10	Mr.Phuriwat	34	58	24
11	Mr.Vorapon	38	64	26
12	Mr.Warinton	39	56	17
13	Mr.Thad	40	57	17
14	Mr.Supawit	44	60	16
15	Mr.Krisanatinan	39	58	19
16	Mr.Pornchai	41	52	11

17	Mr.chanapat	37	61	24
18	Mr.Jatetawan	34	58	24
19	Mr.Chinnakrit	38	59	21
20	Mr.Punuttakit	44	52	8
21	Miss.Panisa	46	65	19
22	Miss.Natnicha	47	57	10
23	Miss.Wichayaporn	39	56	17
24	Miss.Jiraporn	40	52	12
25	Miss.Kulapat	36	56	20
26	Miss.Sirithunyar	41	59	18
27	Miss.Nutcha	37	55	18
28	Miss.Sophita	33	58	25
29	Miss.Chanunchida	39	60	21
30	Miss.Niraporn	41	57	16
31	Miss.Thidar	43	58	15
32	Miss.Tanyapat	45	55	10
33	Miss.Patcharaporn	40	54	14
34	Miss.Nutyada	42	62	20
35	Miss.Janjira	39	59	20
36	Miss.Pattranit	43	61	18
37	Miss.Moon Young	42	53	11
38	Miss.Veerada	38	59	21

	1457	2184	727
	38	57	19

第三节 初中三年级一班和二班学习之前与学习之后的 测验成绩对比

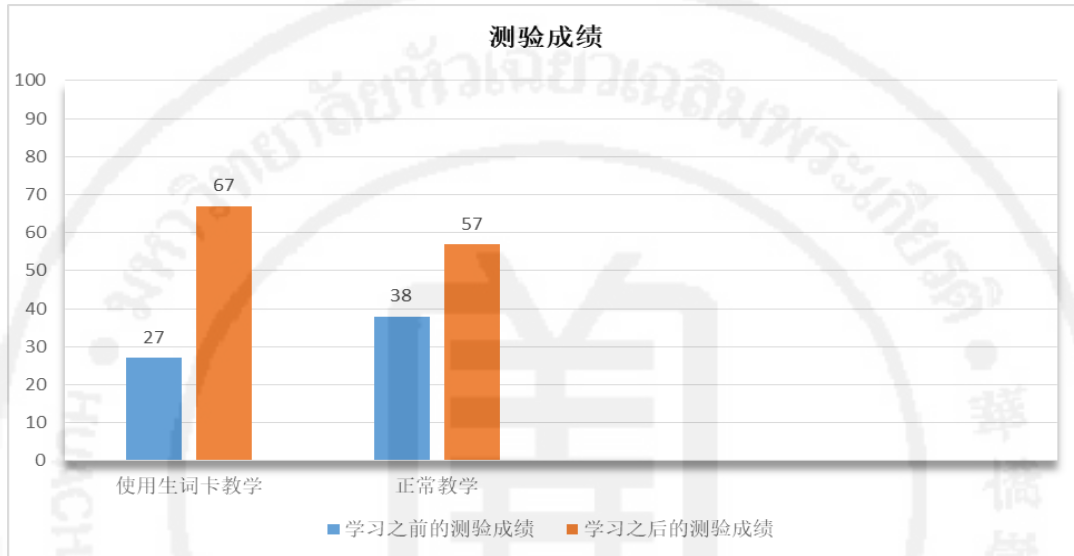


图 4.1 学习之前后的测验初中三年级一班和二班成绩对比

笔者将一班和二班学习之前与之后的成绩进行计算与对比，得出使用生词卡教学与正常教学的成果分析如下：

表 4.3 使用生词卡班与正常教学班的成果

教学形式	学习成果	学生数	满分	\bar{x}	$\bar{x} \%$	S.D.	t-test
使用生词卡班	学习之前	34	80	27.21	34.01	7.12	38.82
	学习之后	34	80	66.79	83.49	5.75	
正常教学班	学习之前	38	80	38.34	47.93	4.56	18.42
	学习之后	38	80	57.47	71.84	3.73	

进行学习之前：使用汉语生词卡教学班平均在 ($\bar{x} = 27.21$, S.D.= 7.12), 正常教学班平均在 ($\bar{x} = 38.34$, S.D.= 4.56), 比较两班教学形式, 使用汉语生词卡教学班在使用生词卡之前平均分比正常教学班低。进行学习之后：使用汉语生词卡教学班平均在 ($\bar{x} = 66.79$, S.D.= 5.75), 正常教学班平均在 ($\bar{x} = 57.47$, S.D.= 3.73), 使用汉语生词卡教学班在使用生词卡教学之后平均分比正常教学班高, 生词卡教学班与正常教学班的标准差(S.D.)除外。使用汉语生词卡教学班与正常教学班的前后成果有差异, 使用汉语生词卡教学班 t-test (dependent 型 = 38.82), 正常教学班 t-test (dependent 型 = 18.42)。

第四节 分析学生意见书

进行问学生答案卷调查时与用于评价的数据五级最多到最少如下：

5 最多, 4 多, 3 一般, 2 少, 1 最少

表 4.4 分析学生意见书

序号	评估项目	成绩	
		平均	级
一	游戏和生词卡有助于学生学习并记住生词。	4.4	多
二	游戏和生词卡能帮助学生更好的理解生词的意思。	4.6	最多
三	游戏和生词卡有助于让学生了解生词的正确使用。	3.7	多
四	游戏和生词卡有助于帮助学生更加轻松的记住生词。	4.5	最多
五	游戏和生词卡有助于营造良好的课堂气氛。	4.9	最多
六	游戏和生词卡有助于帮助吸引学生注意力。	4.6	最多
七	游戏和生词卡有助于提高学生的学习兴趣。	4	多
八	游戏和生词卡合适学生的能力。	4.7	最多
总分		4.4	最多

从表中可以看出学生对于游戏和生词卡教学的喜欢水平达到中高水平, 说明使用生词卡教学达到预期的目标。

第五章 结论

本次论文以 Pramandaniijanukroah 学校初中三年级的学生为例，对使用生词卡在记忆生词与笔顺中的应用进行了研究，研究结果如下：

1. 使用汉语生词卡和游戏教学为学习汉语生词提供了很大的帮助从实验初中三年级使用生词卡和游戏教案可以看到，以 80 分为满分标准，学生成绩从 57 提升到 67，说明使用生词卡和游戏教学对初中三年级的学生有很大的帮助，能有效提高 Pramandaniijanukroah 学校三年级学生的生词学习水平。

2. 从表 4.4 的学生意见书中可以看到使用汉语生词卡与游戏教学对学生学习生词有很大的作用，能有效提高学生的学习成绩。

第一节 讨论研究结果

综合各项研究与分析，本文得出结论如下：通过对比分析初中三年级一班和二班学习之前与学习之后的测验成绩可以看到，以 80 分作为满分标准，学生成绩从 57 到 67，提升的 10 分是因为使用了生词卡教学方式进行学习，显然生词卡教学方式对于学生记住生词提高汉语水平有很大的帮助，具体分析如下：

1. 使用生词卡和游戏教学主要侧重学生的实际行动，选择游戏教学有助于培养学生对于汉语课程的兴趣以及带动学生上课的积极性。大部分生词卡都将课文内容以卡片的形式展示出来，通过游戏教学的方式与学生进行互动，笔者通过对学生的学习进行观察，发现通过使用生词卡和游戏教学活动学生对学习的兴趣变高，更加喜欢学习。游戏教学活动提高了学生之间的合作意识，让学生能勇敢的直视自己的错误，同时也练习并提升了听说读写的技能，让他们有机会通过游戏活动的方式把课文里所学过的知识展现出来。生词卡游戏教学方式有多种，比如：学生自己一个人玩、全部人一起玩、或者组成小组。笔者通过观察学生做活动可以发现学习好的学生会帮助学习不太好的学生，学生可以通过做活动来提高对汉语学习的兴趣。以前上课的时候教室很安静，但是现在教师把游戏教学方式带入课堂中，可以给学生的学习注入欢乐的气氛。

2. 学生对于使用生词卡游戏教学方式的看法可以分成以下两种：

2.1 使用生词卡教学的作用主要体现在两方面，一个是记住生词另一个是记住笔顺，至于句子的使用相对较少，因为教师使用游戏教学的目的是为了让学生能够熟练的记住生词与书写笔顺。因此在课堂教学中老通过使用这种游戏教学对方式让学生能够通过多练习来牢固的记住生词，这对于以后生词的运用有很大的帮助。

3. 本文研究目标实现的因素：

3.1 选择生词卡游戏教学方式适合学生的能力，通过游戏方式吸引学生的注意力以及学习的兴趣，游戏教学方式的选择出了能吸引学生兴趣外还要适合学生的能力水平。

3.2 教授的内容对学生有意义。教师选择与课文内容有关的生词进行教学，有利于学生更好的学习生词与课文。

3.3 由于学生们一起上课的时间长了，在课堂上举办游戏活动时他们都不含羞，能够勇于表达自己的想法，互相配合互相帮助。

3.4 由于教师是泰国人，所以能够跟学生们进行沟通了解，帮助学生，让学生感受到亲近与温暖，因此能够让学生更好的合作。

第二节 建议

建议进一步研究

1. 应该继续研究使用汉语生词卡与游戏教学对于其他年纪学生的影响。
2. 应该研究使用游戏教学对于学习句子结构的作用。
3. 应该继续研究探索除了游戏教学以外的其他教学方式。
4. 应该把使用生词卡游戏教学与其他教学方式作一个比较。



参考文献

一、学位论文

- [1] 陈丽鸽. 卡片在对外汉语课堂教学中的设计与使用研究——以格鲁吉亚 European School 初级汉语班为例[D]. 兰州大学, 2016.
- [2] 郭钧贻. 儿童汉语课堂游戏使用情况个案研究[D]. 华东师范大学, 2010.
- [3] 孔散君. 互动卡片教学法在高中生物学课堂教学的实践研究[D]. 华东师范大学, 2011.
- [4] 黎碧清. “互动俱进卡片教学法”在普通高中历史教学中的运用研究[D]. 广西师范大学, 2008.
- [5] 田仙枝. 英语听力零课时教学中“卡片法”的渗透与思考[D]. 中国成人教育, 2007.
- [6] 佟寅. 小学语文个性化阅读教学中学习卡片开发与应用研究[D]. 东北师范大学, 2013.
- [7] 佟寅. 小学语文个性化阅读教学中学习卡片开发与应用研究[D]. 东北师范大学, 2013.
- [8] 许晓博. 小学数学利用学习卡片进行差异教学的探索[D]. 东北师范大学, 2012.
- [9] 杨涛. 卡片在对外汉语词汇教学中的设计与使用研究[D]. 兰州大学, 2017.
- [10] 张丽娜. 学习卡片在小学历史知识教学中的设计与使用研究[D]. 东北师范大学, 2012.
- [11] 周代群. DIY 卡片在农村初中英语语法教学中的应用研究[D]. 重庆师范大学, 2012.
- [12] 周鸥. 卡片在对外汉语课堂教学中的使用——以泰国素叻他尼皇家大学为例[D]. 广西大学, 2017.
- [13] 周倩兰. 论新西兰小学汉语词汇教学中卡片类游戏设计[D]. 华中科技大学, 2016.
- [14] 朱宇. 生词卡的多媒体信息对美国中文初学者汉字记忆的影响[D]. 厦门大学海外教育学院, 2013.

三、专著

- [1] 傅安儿. 小学一年级英语词汇卡片教学策略探究[M]. 新课程(上), 2015 教材教法, 2011.
- [2] 徐斌. 卡片让拼音学习变得更有效——小班化语文拼音的教学[M]. 学周刊, 2015.
- [3] 游礼琼. “趣味卡片”解决了我多年英语语音教学的困惑[M]. 教育教学论坛, 2014.
- [4] 张俊萍, 沙昊杰. 初级阶段“卡片汉语”应用案例分析[M]. 第十届中文教学现代化国际研讨会论文集, 2016.
- [5] 赵艳辉, 脱中菲. 基于个性化教学的学习卡片开发与利用[M]. 课程教材教法, 2011.

附录

附录一，图片





IMPRAKTIET UNIVERSITY

附录二，生词卡



致谢

首先，我要感谢我的导师肖瑜教授，在肖瑜老师的指导下，我得到了很多启发与感悟。在论文的写作过程中，感谢老师从论文开题报告到论文写作给了我很多帮助和建议，从选题到开题报告，给我指导，不管是修改，还是查论文资料，她都给了我很多帮助。在此我向她表示我诚挚的谢意。

其次，我要感谢华侨崇圣大学的尹老师、田老师以及所有任课老师和所有同学在两年来给我的指导和帮助，是他们教会了我专业知识，教会了我如何学习。他们让我的研究生生活多姿多彩。

最后我要感谢我的父母，谢谢他们在我读研的这段时间为我做的每一件事，是他们的鼓励让我的研究生生活达到目标。

吴建成



ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล นายอรรถภณ วชิรวัชร (吴建成)
วัน เดือน ปีเกิด 11 พฤษภาคม 2532
ที่อยู่ปัจจุบัน 68/285 ซอยมหาดไทย ถนนลาดพร้าว 122 แขวงวังทองหลาง
เขตวังทองหลาง กรุงเทพมหานคร 10310

ประวัติการศึกษา

พ.ศ. 2551 – 2555 คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาจีน)

ประวัติการทำงาน

พ.ศ. 2555 – 2557 อาจารย์ วิชาภาษาจีน โรงเรียนเอี่ยมพานิชวิทยา
พ.ศ. 2557 – 2559 อาจารย์ วิชาภาษาจีน โรงเรียนประถมศึกษาศรีธรรมศาสตร์
พ.ศ. 2559 – 2560 อาจารย์ วิชาภาษาจีน โรงเรียนพระมารดานิจจานุเคราะห์
พ.ศ. 2560 – ปัจจุบัน อาจารย์ วิชาภาษาจีน โรงเรียนสาธิตวไลยอลงกรณ์ ในพระบรมราชูปถัมภ์